



PRECISIONFORCE 325 EASYADJUST

PRECISIONFORCE 560 EASYADJUST

PRECISIONFORCE 325 EASYADJUST FULL

PRECISIONFORCE 560 EASYADJUST FULL

Llave dinamométrica / Torque wrench



Manual de instrucciones

Instruction manual

Manuel d'instructions

Bedienungsanleitung

Manuale di istruzioni

Manual de instruções

Handleiding

Instrukcja obsługi

Návod k použití

Kullanma kılavuzu

Οδηγίες χρήσης

Manual d'istruccions

Használati utasítás

تمام عملیاتی لیلی

Instrucciones de seguridad	5
Safety instructions	6
Instructions de sécurité	7
Sicherheitshinweise	9
Istruzioni di sicurezza	11
Instruções de segurança	12
Veiligheidsinstructies	14
Instrukcje bezpieczeństwa	15
Bezpečnostní pokyny	17
Güvenlik talimatları	18
Οδηγίες ασφαλείας	19
Instruccions de seguretat	21
Biztonsági utasítások	22
تعليمات السلامة	24

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	26
2. Antes de usar	26
3. Funcionamiento	27
4. Limpieza y mantenimiento	28
5. Especificaciones técnicas	28
6. Reciclaje	29
7. Garantía y SAT	29
8. Copyright	29
9. Declaración UE de conformidad simplificada	29

INDEX

1. Parts and components	30
2. Before use	30
3. Operation	31
4. Cleaning and maintenance	32
5. Technical specifications	32
6. Recycling	32
7. Technical support and warranty	33
8. Copyright	33
9. Simplified EU Declaration of Conformity	33

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	34
2. Avant utilisation	34
3. Fonctionnement	35
4. Nettoyage et entretien	36
5. Spécifications techniques	36
6. Recyclage	37
7. Garantie et SAV	37
8. Copyright	37
9. Déclaration de conformité simplifiée de l'UE	38

INHALT

1. Teile und Komponenten	39
2. Vor dem Gebrauch	39
3. Bedienung	40
4. Reinigung und Wartung	41
5. Technische Spezifikationen	41
6. Recycling	42
7. Garantie und Kundendienst	42
8. Copyright	42
9. Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	43

INDICE

1. Parti e componenti	44
2. Prima dell'uso	44
3. Funzionamento	45
4. Pulizia e manutenzione	46
5. Specifiche tecniche	46
6. Riciclaggio	47
7. Garanzia e supporto tecnico	47
8. Copyright	47
9. Dichiarazione di conformità UE semplificata	47

ÍNDICE

1. Peças e componentes	48
2. Antes de utilizar	48
3. Operação	49
4. Limpeza e manutenção	50
5. Especificações técnicas	50
6. Reciclagem	51
7. Garantia e SAT	51
8. Direitos de autor	51
9. Declaração de Conformidade Simplificada da UE	51

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	52
2. Voor gebruik	52
3. Bediening	53
4. Reiniging en onderhoud	54
5. Specificaties technieken	54
6. Recycling	55
7. Garantie en technische dienst	55
8. Copyright	55
9. Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring	55

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	56
2. Przed użyciem	56
3. Obsługa	57
4. Czyszczenie i konserwacja	58
5. Dane techniczne	58
6. Recykling	59
7. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej	59
8. Copyright	59
9. Uproszczona deklaracja zgodności UE	59

INDEX

1. Součásti a komponenty	60
2. Před použitím	60
3. Provoz	61
4. Čištění a údržba	62
5. Specifikace techniky	62
6. Recyklace	63
7. Záruka a SAT	63
8. Autorská práva	63
9. Zjednodušené prohlášení EU o shodě	63

İNDEKS

1. Parçalar ve bileşenler	64
2. Kullanmadan önce	64
3. Operasyon	65
4. Temizlik ve bakım	66
5. Teknik Özellikler teknikler	66
6. Geri Dönüşüm	66
7. Garanti ve SAT	67
8. Telif Hakkı	67
9. Basitleştirilmiş AB Uy conformity Beyanı	67

ΔΕΙΚΤΗΣ

1. Μέρη και εξαρτήματα	68
2. Πριν από τη χρήση	68
3. Λειτουργία	69
4. Καθαρισμός και συντήρηση	70
5. Προδιαγραφές τεχνικές	70
6. Ανακύκλωση	71
7. Εγγύηση και SAT	71
8. Πνευματικά δικαιώματα	71
9. Απλουστευμένη Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ	71

INDEX

1. Peces i components	72
2. Abans de fer servir	72
3. Funcionament	73
4. Neteja i manteniment	74
5. Especificacions tècniques	74
6. Reciclatge	75
7. Garantia i SAT	75
8. Copyright	75
9. Declaració UE de conformitat simplificada	75

INDEX

1. Alkatrészek és részegységek	76
2. Használat előtt	76
3. Működés	77
4. Tisztítás és karbantartás	78
5. Specifikációk technikák	78
6. Újrahasznosítás	79
7. Garancia és SAT	79
8. Szerzői jog	79
9. Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat	79

فهرس

1. الأجزاء والمكونات	80
2. قبل الاستخدام	80
3. التشغيل	81
4. التنظيف والصيانة	82
5. المواصفات التقنيات	82
6. إعادة التدوير	82
7. الضمان و SAT	82
8. حقوق النشر	82
9. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي	83

NOTA

EU01_128495 PrecisionForce 325 EasyAdjust
EU01_128496 PrecisionForce 560 EasyAdjust
EU01_128498 PrecisionForce 325 EasyAdjust Full
EU01_128499 PrecisionForce 560 EasyAdjust Full

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

GR • Η κωδικοποίηση σε αυτό το εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κώδικα της συσκευής.

CAT • La codificació del manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'aparell.

HU • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes

عربي • الدليل عامًا وينطبق على جميع متغيرات التعليمات البرمجية الخاصة بالجهاز

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Herramienta para apriete controlado de tornillos/tuercas dentro del rango indicado en la Escala. No utilizar para aflojar, golpear ni como palanca.
- Usar vasos compatibles, en buen estado, perfectamente acoplados al cuadradillo; aplicar fuerza únicamente desde el Mango, sujetando por el centro; mantener la llave perpendicular al eje del tornillo.
- Aplicar fuerza continua y uniforme y detenerse inmediatamente al "clic"; no seguir apretando tras el "clic".
- No utilizar tubos extensores, no golpear la herramienta, no usarla con llaves de impacto ni con herramientas motorizadas.
- Guardar limpia y seca, sin tensar el mecanismo (ajustada a su valor mínimo marcado) y protegida en su estuche.
- No usar si se ha caído, ha sufrido golpes o signos de sobrecarga; retirar del servicio hasta su verificación/calibración.
- No apoyar la mano que no aplica fuerza sobre la Cabeza de carraca reversible; podría alterar la lectura de par. Mantener siempre la fuerza en el Mango.
- No usar adaptadores que alteren la longitud efectiva sin corrección. Si se emplean, colocarlos a 90° o aplicar el factor de corrección correspondiente.
- Evitar disolventes agresivos y limpiezas por inmersión; preferir paño ligeramente humedecido con alcohol isopropílico. No lubricar internamente el mecanismo de "clic"; el engrase interno solo en servicio técnico.
- No forzar el ajuste por debajo del mínimo de la Escala ni usar

la herramienta fuera del rango; puede dañar el mecanismo y provocar lecturas erróneas.

- Usar EPI adecuados (guantes/gafas) cuando existan riesgos por la aplicación (entorno, pieza caliente, bordes cortantes).
- Mantener fuera del alcance de menores y alejadas prendas sueltas/joyas de partes móviles del conjunto a apretar.
- Mantener fuera del alcance de los niños. No es un juguete.
- Utilizar únicamente por adultos cualificados o bajo la responsabilidad de personal competente.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the following instructions carefully before using the product. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- Tool for controlled tightening of screws/nuts within the range indicated on the Scale. Do not use for loosening, striking, or as a lever.
- Use compatible sockets, in good condition, perfectly coupled to the square drive; apply force only from the Handle, holding it by the centre; keep the wrench perpendicular to the screw axis.
- Apply continuous and even force and stop immediately upon the click; do not continue tightening after the click.
- Do not use extension tubes, do not strike the tool, do not use it with impact wrenches or motorised tools.
- Store clean and dry, without tensioning the mechanism (adjusted to its minimum marked value) and protected in its case.
- Do not use if it has been dropped, suffered impacts, or shows signs of overload; withdraw from service until verified/calibrated.

- Do not rest the hand not applying force on the Reversible ratchet head; it could alter the torque reading. Always maintain force on the Handle.
- Do not use adapters that alter the effective length without correction. If used, position them at 90° or apply the corresponding correction factor.
- Avoid aggressive solvents and immersion cleaning; prefer a cloth lightly dampened with isopropyl alcohol. Do not lubricate the internal click mechanism; internal greasing only by technical service.
- Do not force the adjustment below the minimum of the Scale or use the tool outside the range; it can damage the mechanism and cause erroneous readings.
- Use appropriate PPE (gloves/goggles) when there are risks due to the application (environment, hot part, sharp edges).
- Keep out of reach of minors and keep loose clothing/jewellery away from moving parts of the assembly to be tightened.
- Keep out of the reach of children. This is not a toy.
- To be used only by qualified adults or under the responsibility of competent personnel.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Outil pour le serrage contrôlé de vis/écrous dans la plage indiquée sur l'échelle. Ne l'utilisez pas pour desserrer, frapper ou comme levier.
- Utilisez des douilles compatibles, en bon état, parfaitement adaptées au carré d'entraînement ; appliquez la force

uniquement depuis la poignée, en tenant par le centre ; maintenez la clé perpendiculaire à l'axe de la vis.

- Appliquez une force continue et uniforme et arrêtez-vous immédiatement au « clic » ; ne continuez pas à serrer après le « clic ».
- N'utilisez pas de tubes d'extension, ne frappez pas l'outil, ne l'utilisez pas avec des clés à chocs ni avec des outils motorisés.
- Conservez l'outil propre et sec, sans tendre le mécanisme (réglé à sa valeur minimale marquée) et protégé dans son étui.
- Ne l'utilisez pas s'il est tombé, a subi des chocs ou présente des signes de surcharge ; retirez-le du service jusqu'à sa vérification/calibration.
- Ne posez pas la main qui n'applique pas la force sur la tête de cliquet réversible ; cela pourrait altérer la lecture du couple. Maintenez toujours la force sur la poignée.
- N'utilisez pas d'adaptateurs qui altèrent la longueur effective sans correction. Si vous en utilisez, placez-les à 90° ou appliquez le facteur de correction correspondant.
- Évitez les solvants agressifs et les nettoyages par immersion ; utilisez un chiffon légèrement humidifié avec de l'alcool isopropylique. Ne lubrifiez pas intérieurement le mécanisme de « clic » ; la lubrification interne doit être effectuée uniquement par le service technique.
- Ne forcez pas le réglage en dessous du minimum de l'échelle ni n'utilisez l'outil en dehors de sa plage ; cela pourrait endommager le mécanisme et provoquer des lectures erronées.
- Utilisez les EPI appropriés (gants/lunettes) lorsqu'il existe des risques liés à l'application (environnement, pièce chaude, bords coupants).

- Tenez hors de portée des mineurs et éloignez les vêtements amples/bijoux des parties mobiles de l'ensemble à serrer.
- Tenez hors de portée des enfants. Ceci n'est pas un jouet.
- Utilisez-le uniquement par des adultes qualifiés ou sous la responsabilité de personnel compétent.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Werkzeug zum kontrollierten Anziehen von Schrauben/Muttern innerhalb des auf der Skala angegebenen Bereichs. Nicht zum Lösen, Schlagen oder als Hebel verwenden.
- Verwenden Sie kompatible Stecknüsse in einwandfreiem Zustand, die vollständig auf dem Antriebsvierkant sitzen. Üben Sie die Kraft ausschließlich am Griff aus, greifen Sie ihn mittig und halten Sie den Schlüssel rechtwinklig zur Schraubenachse.
- Üben Sie die Kraft gleichmäßig und kontinuierlich aus und stoppen Sie sofort beim „Klick“. Nach dem „Klick“ nicht weiter anziehen.
- Verwenden Sie keine Verlängerungsrohre, schlagen Sie nicht auf das Werkzeug und benutzen Sie es nicht mit Schlagschrauben oder motorbetriebenen Werkzeugen.
- Bewahren Sie den Schlüssel sauber und trocken auf, ohne den Mechanismus unter Spannung zu halten, d. h. auf den markierten Mindestwert eingestellt und geschützt im Koffer.
- Nicht verwenden, wenn der Schlüssel heruntergefallen ist, Stöße erlitten hat oder Anzeichen einer Überlastung aufweist. Nehmen Sie ihn bis zur Überprüfung/Kalibrierung außer Betrieb.

- Legen Sie die nicht kraftausübende Hand nicht auf den Umschalt-Ratschenkopf, da dies die Drehmomentanzeige verfälschen könnte. Üben Sie die Kraft stets am Griff aus.
- Verwenden Sie keine Adapter, die die wirksame Länge verändern, ohne eine entsprechende Korrektur vorzunehmen. Werden solche Adapter verwendet, bringen Sie sie in einem Winkel von 90° an oder wenden Sie den entsprechenden Korrekturfaktor an.
- Vermeiden Sie aggressive Lösungsmittel und eine Reinigung durch Eintauchen; verwenden Sie stattdessen vorzugsweise ein leicht mit Isopropylalkohol angefeuchtetes Tuch. Schmieren Sie den „Klick“-Mechanismus nicht im Inneren; eine interne Schmierung darf nur durch den technischen Kundendienst erfolgen.
- Erzwingen Sie keine Einstellung unterhalb des Mindestwerts der Skala und verwenden Sie das Werkzeug nicht außerhalb des angegebenen Bereichs; dies kann den Mechanismus beschädigen und zu fehlerhaften Messwerten führen.
- Tragen Sie geeignete persönliche Schutzausrüstung (Handschuhe/Schutzbrille), wenn aufgrund der Anwendung Risiken bestehen, z. B. durch die Arbeitsumgebung, heiße Werkstücke oder scharfe Kanten.
- Bewahren Sie das Werkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf und halten Sie lose Kleidung sowie Schmuck von beweglichen Teilen der anzuziehenden Baugruppe fern.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Es ist kein Spielzeug.
- Nur von qualifizierten Erwachsenen oder unter der Verantwortung von sachkundigem Personal verwenden.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Strumento per il serraggio controllato di viti/dadi entro il range indicato sulla scala. Non utilizzare per allentare, colpire o come leva.
- Usare bussole compatibili, in buono stato, perfettamente accoppiate al quadro; applicare forza esclusivamente dal manico, impugnando al centro; mantenere la chiave perpendicolare all'asse della vite.
- Applicare una forza continua e uniforme e fermarsi immediatamente al "clic"; non continuare a serrare dopo il "clic".
- Non utilizzare tubi di prolunga, non colpire l'utensile, non usarlo con chiavi a percussione né con utensili motorizzati.
- Riporre pulito e asciutto, senza mettere in tensione il meccanismo (impostato sul valore minimo indicato) e protetto nella sua custodia.
- Non utilizzare se è caduto, ha subito urti o presenta segni di sovraccarico; ritirarlo dal servizio fino alla verifica/calibrazione.
- Non appoggiare la mano che non esercita forza sulla testa del cricchetto reversibile; ciò potrebbe alterare la lettura della coppia. Mantenere sempre la presa sul manico.
- Non utilizzare adattatori che alterino la lunghezza effettiva senza correzione. Se vengono utilizzati, posizionarli a 90° o applicare il fattore di correzione corrispondente.
- Evitare solventi aggressivi e la pulizia per immersione; utilizzare preferibilmente un panno leggermente inumidito con alcool isopropilico. Non lubrificare internamente il meccanismo a "scatto"; la lubrificazione interna deve essere

effettuata esclusivamente dal servizio di assistenza tecnica.

- Non forzare la regolazione al di sotto del minimo della scala né utilizzare lo strumento al di fuori dell'intervallo; ciò potrebbe danneggiare il meccanismo e causare letture errate.
- Indossare dispositivi di protezione individuale adeguati (guanti/occhiali) in caso di rischi legati all'applicazione (ambiente, parti calde, spigoli taglienti).
- Tenere fuori dalla portata dei bambini e tenere lontani indumenti larghi o gioielli dalle parti mobili del dispositivo da serrare.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini. Non è un giocattolo.
- Da utilizzare esclusivamente da parte di adulti qualificati o sotto la supervisione di personale competente.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Ferramenta para o aperto controlado de parafusos/porcas dentro do intervalo indicado na escala. Não utilizar para desapertar, bater ou como alavanca.
- Utilize copos compatíveis, em bom estado e perfeitamente encaixados no encaixe; aplique força apenas a partir do cabo, segurando-o pelo centro; mantenha a chave perpendicular ao eixo do parafuso.
- Aplique uma força contínua e uniforme e pare imediatamente ao ouvir o «clique»; não continue a apertar após o «clique».
- Não utilize tubos de extensão, não bata na ferramenta, não a utilize com chaves de impacto nem com ferramentas motorizadas.

- Guarde-a num local limpo e seco, sem tensionar o mecanismo (ajustado ao valor mínimo indicado) e protegida no seu estojo.
- Não utilizar se tiver caído, sofrido impactos ou apresentar sinais de sobrecarga; retirar de serviço até à sua verificação/calibração.
- Não apoie a mão que não exerce força sobre a cabeça da chave de catraca reversível; isso poderá alterar a leitura do binário. Mantenha sempre a força no punho.
- Não utilize adaptadores que alterem o comprimento efetivo sem correção. Se forem utilizados, coloque-os a 90° ou aplique o fator de correção correspondente.
- Evite solventes agressivos e limpezas por imersão; opte por um pano ligeiramente humedecido com álcool isopropílico. Não lubrifique internamente o mecanismo de «clique»; a lubrificação interna deve ser realizada apenas por um serviço técnico.
- Não force o ajuste para um valor inferior ao mínimo da escala nem utilize a ferramenta fora do intervalo; isso pode danificar o mecanismo e provocar leituras erradas.
- Utilizar EPI adequado (luvas/óculos de proteção) sempre que existam riscos associados à aplicação (ambiente, peças quentes, arestas cortantes).
- Mantenha fora do alcance das crianças e afaste peças soltas/joias das partes móveis do conjunto a apertar.
- Manter fora do alcance das crianças. Não é um brinquedo!
- Utilizar apenas por adultos qualificados ou sob a responsabilidade de pessoal competente.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik of voor nieuwe gebruikers.

- Gereedschap voor het gecontroleerd vastdraaien van schroeven/moeren binnen het op de schaal aangegeven bereik. Niet gebruiken om los te draaien, te hameren of als hefboom.
- Gebruik passende doppen in goede staat die perfect op de vierkante aandrijving passen; oefen alleen kracht uit met de handgreep, die u in het midden vasthoudt; houd de sleutel loodrecht op de as van de schroef.
- Oefen continue en gelijkmatige druk uit en stop onmiddellijk bij de "klik"; blijf niet drukken na de "klik".
- Gebruik geen verlengbuizen, sla niet op het gereedschap en gebruik het niet met slagmoersleutels of elektrisch gereedschap.
- Bewaar het apparaat schoon en droog, zonder het mechanisme te spannen (afgesteld op de aangegeven minimumwaarde) en beschermd in de bijbehorende koffer.
- Niet gebruiken als het apparaat is gevallen, gestoten of tekenen van overbelasting vertoont; neem het uit gebruik totdat het is gecontroleerd/gekalibreerd.
- Plaats uw niet-draaiende hand niet op de omkeerbare ratelkop; dit kan de koppelmeter beïnvloeden. Houd altijd kracht op de hendel.
- Gebruik geen adapters die de effectieve lengte zonder correctie veranderen. Indien u ze toch gebruikt, plaats ze dan in een hoek van 90° of pas de bijbehorende correctiefactor toe.
- Vermijd agressieve oplosmiddelen en reiniging door onderdompeling; gebruik in plaats daarvan een doekje

dat licht bevochtigd is met isopropylalcohol. Smeer het klikmechanisme niet van binnenuit; interne smering mag alleen worden uitgevoerd door een servicemonteur.

- Forceer de afstelling niet onder de minimale schaalinstelling en gebruik het gereedschap niet buiten het bereik ervan; dit kan het mechanisme beschadigen en onjuiste metingen veroorzaken.
- Gebruik geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (handschoenen/veiligheidsbril) wanneer er risico's verbonden zijn aan de werkzaamheden (omgeving, hete onderdelen, scherpe randen).
- Buiten het bereik van kinderen houden en losse kleding/sieraden uit de buurt houden van bewegende onderdelen die vastgedraaid moeten worden.
- Buiten het bereik van kinderen houden. Geen speelgoed.
- Uitsluitend te gebruiken door gekwalificeerde volwassenen of onder toezicht van bevoegd personeel.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Narzędzie do kontrolowanego dokręcania śrub/nakrętek w zakresie wskazanym na skali. Nie używać do odkręcania, uderzania ani jako dźwigni.
- Używać kompatybilnych nasadek, w dobrym stanie, idealnie dopasowanych do kwadratu; przykładać siłę wyłącznie za pomocą uchwytu, trzymając za środek; utrzymywać klucz prostopadle do osi śruby.
- Przykładać ciągłą i równomierną siłę i natychmiast zatrzymać się po usłyszeniu kliknięcia; nie kontynuować dokręcania po kliknięciu.

- Nie używać przedłużeń rurowych, nie uderzać narzędzia, nie używać go z kluczami udarowymi ani z narzędziami z napędem silnikowym.
- Przechowywać czyste i suche, bez napinania mechanizmu (ustawionenaminimalnąwskazanąwartość)izabezpieczone w etui.
- Nie używać, jeśli narzędzie upadło, doznało uderzeń lub wykazuje oznaki przeciążenia; wycofać z użytku do czasu weryfikacji/kalibracji.
- Nie opierać ręki, która nie przykłada siły, na odwracalnej głowicy zapadkowej; może to zmienić odczyt momentu obrotowego. Zawsze utrzymywać siłę na uchwycie.
- Nie używać adapterów, które zmieniają efektywną długość bez korekty. Jeśli są używane, umieścić je pod kątem 90° lub zastosować odpowiedni współczynnik korekcji.
- Unikać agresywnych rozpuszczalników i czyszczenia przez zanurzenie; preferować ściereczkę lekko zwilżoną alkoholem izopropylowym. Nie smarować wewnętrznie mechanizmu kliknięcia; wewnętrzne smarowanie tylko w serwisie technicznym.
- Niewymuszać regulacji poniżej minimum skali ani nie używać narzędzia poza zakresem; może to uszkodzić mechanizm i spowodować błędne odczyty.
- Używać odpowiednich środków ochrony indywidualnej (rękawiczek/okularów), gdy istnieją zagrożenia związane z zastosowaniem (środowisko, gorący element, ostre krawędzie).
- Przechowywać poza zasięgiem dzieci i z dala od luźnych ubrań/biżuterii od ruchomych części dokręcanego zespołu.
- Należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. To nie jest zabawka.
- Używać wyłącznie przez wykwalifikowanych dorosłych lub pod nadzorem kompetentnego personelu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte následující pokyny. Uchovejte si tento návod k obsluze pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Nástroj pro kontrolované utahování šroubů/matic v rozsahu uvedeném na stupnici. Nepoužívejte k povolování, zatloukání kladivem ani jako páku.
- Používejte kompatibilní nástrčné klíče v dobrém stavu, dokonale upevněné na čtyřhranném pohonu; vyvíjejte sílu pouze rukojetí, kterou držíte uprostřed; klíč držíte kolmo k ose šroubu.
- Aplikujte nepřetržitou a rovnoměrnou sílu a ihned po „cvaknutí“ přestaňte tlačit; po „cvaknutí“ již nepokračujte v tlačení.
- Nepoužívejte prodlužovací trubky, neudírejte do nástroje, nepoužívejte jej s rázovými utahováký ani elektrickým nářadím.
- Skladujte v čistém a suchém stavu, bez napnutí mechanismu (nastaveno na minimální vyznačenou hodnotu) a chráněné v pouzdře.
- Nepoužívejte, pokud přístroj upadl, byl poškozen nebo vykazuje známky přetížení; vyřadte jej z provozu, dokud nebude zkontrolován/kalibrován.
- Neopírejte ruku, kterou netlačíte, o hlavu ráčny, mohlo by to ovlivnit naměřený moment. Vždy udržíte sílu na rukojeti.
- Nepoužívejte adaptéry, které mění efektivní délku bez korekce. Pokud je používáte, umístěte je do úhlu 90° nebo použijte odpovídající korekční faktor.
- Nepoužívejte agresivní rozpouštědla a čištění ponorem; místo toho použijte hadřík lehce navlhčený isopropylalkoholem. Nepromazávejte mechanismus „cvaknutí“ zevnitř; vnitřní mazání by měl provádět pouze servisní technik.

- Netlačte na nastavení pod minimální nastavení stupnice ani nepoužívejte nástroj mimo jeho rozsah; mohlo by dojít k poškození mechanismu a způsobení chybných odečtů.
- Používejte vhodné OOPP (rukavice/ochranné brýle), pokud existují rizika spojená s aplikací (prostředí, horké části, ostré hrany).
- Uchovávejte mimo dosah dětí a volné oblečení/šperky držte v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí utahovací sady.
- Uchovávejte mimo dosah dětí. Není to hračka.
- Používejte pouze kvalifikovanými dospělými osobami nebo pod dohledem kompetentního personálu.

GÜVENLİK TALIMATLARI

Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride başvurmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Bu alet, ölçek üzerinde belirtilen aralıkta vidaların/somunların kontrollü bir şekilde sıkılması için kullanılır. Gevşetme, çekiçleme veya kaldıraç olarak kullanmayın.
- İyi durumda ve kare tahrik miline tam oturan uyumlu lokma anahtarları kullanın; kuvveti yalnızca sap kısmından, ortasından tutarak uygulayın; anahtarı vidanın eksenine dik tutun.
- Sürekli ve eşit bir kuvvet uygulayın ve "klik" sesi duyulur duyulmaz hemen durun; "klik" sesinden sonra bastırmaya devam etmeyin.
- Uzatma boruları kullanmayın, alete vurmayın, darbeli anahtarlar veya elektrikli aletlerle kullanmayın.
- Mekanizmayı germeden (işareti minimum değere ayarlanmış şekilde) ve kutusunda koruyarak temiz ve kuru bir yerde saklayın.

- Düşürüldüyse, darbe aldıysa veya aşırı yüklenme belirtileri gösteriyorsa kullanmayın; kontrol edilip kalibre edilene kadar hizmet dışı bırakın.
- Uygulama yapmayan elinizi ters çevrilebilir cırcır başlığına yaslamayın; bu, tork değerini etkileyebilir. Kola her zaman kuvvet uygulayın.
- Etkin uzunluğu düzeltme yapılmadan değiştiren adaptörler kullanmayın. Kullanılacaksa, bunları 90° açıyla konumlandırın veya ilgili düzeltme faktörünü uygulayın.
- Sert çözücülerden ve daldırma yöntemiyle temizlikten kaçının; bunun yerine izopropil alkolle hafifçe nemlendirilmiş bir bez kullanın. "Klik" mekanizmasını içten yağlamayın; iç yağlama yalnızca servis teknisyeni tarafından yapılmalıdır.
- Ayarı minimum ölçek ayarının altına zorlamayın veya aleti kullanım aralığının dışında kullanmayın; bu, mekanizmaya zarar verebilir ve hatalı okumalara neden olabilir.
- Uygulama sırasında riskler (çevre, sıcak parça, keskin kenarlar) söz konusu olduğunda uygun kişisel koruyucu ekipman (eldiven/gözlük) kullanın.
- Çocukların erişemeyeceği yerde saklayın ve gevşek giysileri/takıları, sıkılacak setin hareketli parçalarından uzak tutun.
- Çocukların erişemeyeceği yerde saklayın. Oyuncak değildir.
- Sadece yetkili yetişkinler tarafından veya yetkili personelin gözetimi altında kullanılmalıdır.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

- Εργαλείο για ελεγχόμενο σφίξιμο βιδών/παξιμαδιών εντός του εύρους που υποδεικνύεται στην κλίμακα. Μην το

- χρησιμοποιείτε για χαλάρωση, κρούση με σφυριά ή ως μοχλό.
- Χρησιμοποιήστε συμβατά καρυδάκια, σε καλή κατάσταση, τέλεια εφαρμοσμένα στην τετράγωνη κίνηση. Εφαρμόστε δύναμη μόνο από τη λαβή, κρατώντας την στο κέντρο. Κρατήστε το κλειδί κάθετο στον άξονα της βίδας.
- Εφαρμόστε συνεχή και ομοιόμορφη δύναμη και σταματήστε αμέσως στο «κλικ». Μην συνεχίσετε να πιέζετε μετά το «κλικ».
- Μην χρησιμοποιείτε σωλήνες προέκτασης, μην χτυπάτε το εργαλείο, μην το χρησιμοποιείτε με κρουστικά κλειδιά ή ηλεκτρικά εργαλεία.
- Φυλάξτε το καθαρό και στεγνό, χωρίς να τεντώσετε τον μηχανισμό (ρυθμισμένο στην ελάχιστη αναγραφόμενη τιμή του) και προστατευμένο στη θήκη του.
- Μην το χρησιμοποιείτε εάν έχει πέσει, έχει χτυπηθεί ή παρουσιάζει σημάδια υπερφόρτωσης. Αποσύρετε το από τη χρήση μέχρι να ελεγχθεί/βαθμονομηθεί.
- Μην ακουμπάτε το χέρι σας στην αναστρέψιμη κεφαλή της κασάνιας με το οποίο δεν εφαρμόζετε. Αυτό θα μπορούσε να επηρεάσει την ένδειξη ροπής. Να ασκείτε πάντα δύναμη στη λαβή.
- Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς που αλλάζουν το ενεργό μήκος χωρίς διόρθωση. Εάν χρησιμοποιούνται, τοποθετήστε τους στις 90° ή εφαρμόστε τον αντίστοιχο συντελεστή διόρθωσης.
- Αποφύγετε τους σκληρούς διαλύτες και τον καθαρισμό με εμβάπτιση. Αντ' αυτού, χρησιμοποιήστε ένα πανί ελαφρώς βρεγμένο με ισοπροπυλική αλκοόλη. Μην λιπαίνετε εσωτερικά τον μηχανισμό «κλικ». Η εσωτερική λίπανση πρέπει να εκτελείται μόνο από τεχνικό σέρβις.
- Μην πιέζετε τη ρύθμιση κάτω από την ελάχιστη ρύθμιση κλίμακας και μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εκτός της εμβέλειάς του. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον

- μηχανισμό και να προκαλέσει εσφαλμένες μετρήσεις.
- Χρησιμοποιήστε κατάλληλα ΜΑΠ (γάντια/γυαλιά) όταν υπάρχουν κίνδυνοι από την εφαρμογή (περιβάλλον, θερμά μέρη, αιχμηρές άκρες).
- Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά και να κρατάτε τα φαρδιά ρούχα/κοσμήματα μακριά από τα κινούμενα μέρη της συσκευής που πρόκειται να σφίξετε.
- Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά. Δεν είναι παιχνίδι.
- Να χρησιμοποιείται μόνο από κατάλληλα εκπαιδευμένους ενήλικες ή υπό την επίβλεψη αρμόδιου προσωπικού.

INSTRUCCIONS DE SEGURETAT

Llegiu les instruccions següents atentament abans d'utilitzar el producte. Deseu aquest manual per a futures referències o nous usuaris.

- Eina per estrènyer controlat de cargols/fesques dins el rang indicat a l'Escala. No utilitzar per afluixar, colpejar ni com a palanca.
- Usar gots compatibles, en bon estat, perfectament acoblats al quadradet; aplicar força únicament des del Mango, subjectant pel centre; mantenir la clau perpendicular a leix del cargol.
- Aplicar força contínua i uniforme i aturar-se immediatament al clic; no seguir prement després del clic.
- No utilitzar tubs extensors, no colpejar l'eina, no fer-la servir amb claus d'impacte ni amb eines motoritzades.
- Guardar neta i seca, sense tensar el mecanisme (ajustada al seu valor mínim marcat) i protegida a l'estoig.
- No fer servir si ha caigut, ha patit cops o signes de sobrecàrrega; retirar del servei fins a la verificació/calibració.
- No recolzar la mà que no aplica força sobre el Cap de carraca

reversible; podria alterar la lectura de parell. Mantenir sempre la força al Mango.

- No utilitzeu adaptadors que alterin la longitud efectiva sense correcció. Si es fan servir, col·locar-los a 90° o aplicar el factor de correcció corresponent.
- Evitar dissolvents agressius i neteges per immersió; preferir drap lleugerament humitejat amb alcohol isopropílic. No lubricar internament el mecanisme de clic; el greixatge intern només en servei tècnic.
- No forçar l'ajust per sota del mínim de l'Escala ni fer servir l'eina fora del rang; pot fer malbé el mecanisme i provocar lectures errònies.
- Usar EPI adequats (guants/ulleres) quan hi hagi riscos per l'aplicació (entorn, peça calenta, vores tallants).
- Mantenir fora de l'abast de menors i allunyades peces soltes/joies de parts mòbils del conjunt a estrènyer.
- Mantenir fora de l'abast dels nens. No és una joguina.
- Utilitzar únicament per adults qualificats o sota la responsabilitat de personal competent.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás vagy új felhasználók számára.

- Csavarok/anyák ellenőrzött meghúzására szolgáló eszköz a skálán feltüntetett tartományon belül. Ne használja kilazításra, kalapácsolásra vagy emelőként.
- Használjon kompatibilis, jó állapotú és a négyszögletes meghajtóra tökéletesen illeszkedő dugókulcsokat; csak a fogantyúnál fogva, középen fejtse ki erőt; a kulcsot tartsa merőlegesen a csavar tengelyére.

- Folyamatos és egyenletes erőt alkalmazzon, és a „kattanás” hallatán azonnal álljon meg; a „kattanás” után ne folytassa a nyomást.
- Ne használjon hosszabbító csöveket, ne üsse a szerszámot, és ne használja ütvecsavarozóval vagy elektromos szerszámokkal.
- Tárolja tisztán és szárazon, a mechanizmus megfeszítése nélkül (a minimálisan megjelölt értékre beállítva), védve a tokjában.
- Ne használja, ha leesett, ütődött, vagy túlterhelés jeleit mutatja; helyezze üzemén kívül, amíg ellenőrzésre/kalibrálásra nem került sor.
- Ne pihentesse a nem kezelő kezét a megfordítható racsni fején; ez befolyásolhatja a nyomatékkeolvasást. Mindig tartsa nyomva a fogantyút.
- Ne használjon olyan adaptereket, amelyek korrekció nélkül megváltoztatják a tényleges hosszúságot. Használat esetén 90°-os szögben kell elhelyezni őket, vagy alkalmazni kell a megfelelő korrekciós tényezőt.
- Kerülje az erős oldószereket és a merítéssel történő tisztítást; használjon ehelyett izopropil-alkohollal enyhén megnedvesített kendőt. Ne kenje meg belülről a „kattanó” mechanizmust; a belső kenést csak szerviztechnikus végezheti.
- Ne erőltesse a beállítást a minimális skálabeállítás alá, és ne használja a szerszámot a tartományán kívül; ez károsíthatja a mechanizmust és hibás méréseket okozhat.
- Használjon megfelelő egyéni védőfelszerelést (kesztyűt/védőszemüveget), ha az alkalmazás kockázatokkal jár (környezet, forró alkatrészek, éles szélek).
- Gyermekektől elzárva tartandó, és a laza ruházatot/ékszereket tartsa távol a meghúzendó készlet mozgó alkatrészeitől.

- يُحفظ بعيداً عن متناول الأطفال، ويُحفظ بعيداً عن الأجزاء المتحركة من المجموعة المراد شدها الملابس/المجوهرات الفضفاضة.
- يحفظ بعيداً عن متناول الأطفال. ليس لعبة.
- لا يُستخدم إلا من قبل البالغين المؤهلين أو تحت إشراف موظفين أكفاء

- Gyermekektől elzárva tartandó. Nem játék.
- Kizárólag képzett felnőttek használhatják, vagy hozzáértő személyzet felügyelete mellett.

تعليمات السلامة

- اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل استخدام المنتج. احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه مستقبلاً أو للمستخدمين الجدد
- أداة لربط البراغي/الصواميل بإحكام ضمن النطاق الموضح على المقياس. لا تستخدمها لفك البراغي أو الطرق أو كرافعة.
 - استخدم مقابس متوافقة، في حالة جيدة، ومناسبة تماماً للمحرك المربع؛ قم بتطبيق القوة فقط من المقبض، مع إمساكه في المنتصف؛ حافظ على المفتاح عمودياً على محور البرغي.
 - قم بتطبيق قوة مستمرة وموحدة وتوقف فوراً عند سماع صوت «النقرة»؛ لا تستمر في الضغط بعد سماع صوت «النقرة».
 - لا تستخدم أنابيب التمديد، ولا تضرب الأداة، ولا تستخدمها مع مفاتيح الربط الصدمية أو الأدوات الكهربائية.
 - يُحفظ نظيفاً وجافاً، دون شد الآلية (مضبوطة على أدنى قيمة محددة لها) ومحمياً في علبتها.
 - لا تستخدمه إذا سقط أو تعرض للصدمات أو ظهرت عليه علامات التحميل الزائد؛ أخرجه من الخدمة حتى يتم فحصه/معايرته.
 - لا تضع يدك غير المستخدمة في عملية الربط على رأس مفتاح الربط القابل للعكس؛ فقد يؤثر ذلك على قراءة عزم الدوران. حافظ دائماً على الضغط على المقبض.
 - لا تستخدم محولات تُغير الطول الفعال دون تصحيح. في حال استخدامها، ضعها بزاوية ٩٠ درجة أو طبق عامل التصحيح المناسب.
 - تجنب استخدام المذيبات القوية والتنظيف بالغمر؛ بدلاً من ذلك، استخدم قطعة قماش مبللة قليلاً بالكحول الإيزوبروبيلي. لا تقم بتشحيم آلية «النقر» من الداخل؛ يجب أن يقوم فني الصيانة فقط بعملية التشحيم الداخلي.
 - لا تقم بإجبار الضبط على أقل من الحد الأدنى لإعداد المقياس أو استخدام الأداة خارج نطاقها؛ فقد يؤدي ذلك إلى تلف الآلية والتسبب في قراءات خاطئة.
 - استخدم معدات الوقاية الشخصية المناسبة (القفازيات/النظارات الواقية) عند وجود مخاطر من التطبيق (البيئة، الأجزاء الساخنة، الحواف الحادة).

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Figura 0

Figura 1

1. Cabeza de carraca reversible
2. Botón de liberación rápida del vaso
3. Palanca de inversión (R/L)
4. Botón de bloqueo/desbloqueo del ajuste del par
5. Cuerpo/caña
6. Escala (N·m / lbf·ft)
7. Escala micrométrica
8. Collar/manguito de bloqueo del ajuste
9. Mango

Nota:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Esta herramienta presenta un embalaje diseñado para protegerla durante su transporte. Saque la herramienta de su caja. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en la herramienta si necesita transportarla en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuvieran en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

Contenido de la caja de la referencia EU01_128495 - PrecisionForce 325 EasyAdjust:

- Llave dinamométrica 1/4"
- Maletín
- Manual de instrucciones

Contenido de la caja de la referencia EU01_128496 - PrecisionForce 560 EasyAdjust:

- Llave dinamométrica 3/8"
- Maletín
- Manual de instrucciones

Contenido de la caja de la referencia EU01_128498 - PrecisionForce 325 EasyAdjust Full:

- Llave dinamométrica 1/4"
- 13 puntas S2
- 1 barra de extensión
- Maletín
- Manual de instrucciones

Contenido de la caja de la referencia EU01_128499 - PrecisionForce 560 EasyAdjust Full:

- Llave dinamométrica 3/8"
- 1 barra de extensión
- 1 junta universal
- 2 vasos CRV
- 3 puntas S2
- Maletín
- Manual de instrucciones

- No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

3. FUNCIONAMIENTO

Llave dinamométrica preajustada

Métodos de operación para llaves dinamométricas

1. Tire del Collar/manguito de bloqueo del ajuste (8) hacia abajo y gire el Mango (9) hasta el valor de par deseado en la Escala (6). La rotación en el sentido de las agujas del reloj aumenta el par; la rotación en sentido antihorario lo reduce. Suelte el Collar/manguito de bloqueo del ajuste (8) y el ajuste quedará bloqueado automáticamente.
2. Ajuste de torsión (ejemplo 62 N·m):
 - Paso 1: Gire primero el Mango (9) para alinear el "0" de la Escala micrométrica (7) con "60" en la Escala (6).
 - Paso 2: Gire de nuevo el Mango (9) hasta que la Escala micrométrica (7) quede alineada con "2".
3. Sujete el Mango (9) con una mano y presione la Cabeza de carraca reversible (1) con la otra mano para fijar la llave.
4. Aplique fuerza de forma uniforme sobre el Mango (9). Al oír el "clíc", deje de aplicar fuerza: significa que se ha alcanzado el valor de par ajustado.

Figura 2

Importante:

- Esta llave es un instrumento muy preciso. Solo se utiliza para apretar tornillos, pernos y

tuercas al par deseado. No la use para hacer palanca en tuercas, como barra/palanca ni como sustituto de otras llaves de carraca.

- No exceda el valor máximo de par de la llave dinamométrica durante el uso.
- Aplique la fuerza únicamente en el Mango (9). No acople al producto ninguna varilla de conexión que no sea original. Cualquier uso incorrecto provocará errores e incluso puede dañar la llave.
- El valor de par de la llave dinamométrica debe ajustarse exactamente al valor de par requerido. Si lo ajusta por encima o por debajo, puede dañar gravemente el equipo que está utilizando.
- No desmonte ni monte la llave de forma casual. Un desmontaje o montaje inadecuados pueden dañar la estructura interna y causar daños graves al instrumento.
- Debe verificarse y calibrarse regularmente, al menos una vez al año. En caso de uso anormal o al alcanzar aproximadamente 5.000 usos, debe realizarse una verificación/calibración antes de seguir usando la herramienta.

Comprobación de precisión

La llave dinamométrica ha sido ajustada antes de salir de fábrica. La precisión de calibración del producto puede alcanzar ± 3 %. Cada llave se entrega con informe de inspección de precisión. Garantía: un año o 5.000 usos.

4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Mantenimiento de la llave dinamométrica

- Después del uso, ajuste el valor de par de la llave dinamométrica al valor mínimo.
- Si necesita limpiar la llave, utilice un paño limpio ligeramente humedecido con una pequeña cantidad de alcohol.
- El período de calibración apropiado de la llave dinamométrica viene determinado por la frecuencia de uso.

5. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Producto: PrecisionForce 325 EasyAdjust / PrecisionForce 560 EasyAdjust / PrecisionForce 325 EasyAdjust Full / PrecisionForce 560 EasyAdjust Full

Referencia del producto: EU01_128495 / EU01_128496 / EU01_128498 / EU01_128499

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

6. RECICLAJE

De acuerdo con las normativas aplicables, el producto debe desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberá llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

Puede consultar la información sobre los sistemas nacionales de reciclaje de embalajes y su marcado en nuestra página web.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

7. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA



Por la presente, Cecotec Innovaciones declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las normativas aplicables en la Unión Europea. Este producto ha sido diseñado, fabricado y probado con el cumplimiento de los estándares de seguridad y calidad requeridos. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede encontrar en la siguiente dirección web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARTS AND COMPONENTS

Figure 0

Figure 1

1. Reversible ratchet head
2. Quick-release socket button
3. Reversing lever (R/L)
4. Torque adjustment lock/unlock button
5. Body/Shaft
6. Scale (N·m / lbf·ft)
7. Micrometre scale
8. Adjustment locking collar/sleeve
9. Handle

Note:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

2. BEFORE USE

- This tool comes in a packaging designed to protect it during transport. Remove the tool from its box. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place to prevent damage to the tool if you need to transport it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Check that all parts and components are included and in good condition. If any of them are missing or damaged, please contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

Box contents for reference EU01_128495 - PrecisionForce 325 EasyAdjust:

- 1/4" torque wrench
- Carry case
- Instruction manual

Box contents for reference EU01_128496 - PrecisionForce 560 EasyAdjust:

- 3/8" torque wrench
- Carry case
- Instruction manual

Box contents for reference EU01_128498 - PrecisionForce 325 EasyAdjust Full:

- 1/4" torque wrench
- 13 S2 bits
- 1 extension bar
- Carry case
- Instruction manual

Box contents for reference EU01_128499 - PrecisionForce 560 EasyAdjust Full:

- 3/8" torque wrench
- 1 extension bar
- 1 universal joint
- 2 CRV sockets
- 3 S2 bits
- Carry case
- Instruction manual

- Do not remove the product's serial number in order to keep proper traceability if technical assistance is required.

3. OPERATION

Preset torque wrench

Torque wrench operating methods

1. Pull the Adjustment locking collar/sleeve (8) downwards and turn the Handle (9) to the desired torque value on the Scale (6). Clockwise rotation increases the torque; anticlockwise rotation reduces it. Release the Adjustment locking collar/sleeve (8) and the setting will be automatically locked.
2. Torque adjustment (e.g. 62 N·m):
 - Step 1: First, turn the Handle (9) to align the "0" on the Micrometre scale (7) with "60" on the Scale (6).
 - Step 2: Turn the Handle (9) again until the Micrometre scale (7) is aligned with "2".
3. Hold the Handle (9) with one hand and press the Reversible ratchet head (1) with the other hand to secure the wrench.
4. Apply force evenly to the Handle (9). When you hear the click, stop applying force: this means the set torque value has been reached.

Figure 2

Important:

- This wrench is a very precise tool. It is only used for tightening screws, bolts, and nuts to the desired torque. Do not use it to pry nuts, as a lever/bar, or as a substitute for other ratchet wrenches.

- Do not exceed the maximum torque value of the torque wrench during use.
- Apply force only to the Handle (9). Do not attach any non-original connecting rods to the product. Any incorrect use will lead to errors and can even damage the wrench.
- The torque value of the torque wrench must be set exactly to the required torque value. Setting it too high or too low can severely damage the equipment you are using.
- Do not disassemble or assemble the wrench casually. Improper disassembly or assembly can damage the internal structure and cause serious harm to the tool.
- It must be checked and calibrated regularly, at least once a year. In case of abnormal use or upon reaching approximately 5,000 uses, a check/calibration must be performed before continuing to use the tool.

Accuracy check

The torque wrench has been adjusted before leaving the factory. The product's calibration accuracy can reach $\pm 3\%$. Each wrench is delivered with a precision inspection report. Warranty: one year or 5,000 uses.

4. CLEANING AND MAINTENANCE

Torque wrench maintenance

- After use, set the torque wrench's torque value to the minimum.
- If you need to clean the wrench, use a clean cloth lightly dampened with a small amount of alcohol.
- The appropriate calibration period for the torque wrench is determined by the frequency of use.

5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product: PrecisionForce 325 EasyAdjust / PrecisionForce 560 EasyAdjust / PrecisionForce 325 EasyAdjust Full / PrecisionForce 560 EasyAdjust Full
Product reference: EU01_128495 / EU01_128496 / EU01_128498 / EU01_128499

Technical specifications may change without prior notice to improve product quality.
Made in China | Designed in Spain

6. RECYCLING

According to the applicable regulations, the product must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its service life, you must take it to a

collection point designated by local authorities.

For detailed information on how to properly dispose of electrical and electronic equipment, consumers should contact their local authorities.

Information regarding national packaging recycling systems and their marking can be found on our website.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

7. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of product delivery under the terms, conditions and deadlines established by applicable regulations.

Repairs should be carried out by qualified personnel.

If you detect any problem with the product or have any queries, please contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The content of this publication may not, either in part or in its entirety, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without prior authorisation from CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY



Cecotec Innovaciones hereby declares that this appliance complies with the essential requirements and other relevant provisions of the regulations applicable in the European Union. This appliance has been designed, manufactured and tested in compliance with required safety and quality standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on the following website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Image 0

Image 1

1. Tête de cliquet réversible
2. Bouton de libération rapide de la douille
3. Levier d'inversion (R/L)
4. Bouton de verrouillage/déverrouillage du réglage du couple
5. Corps/tige
6. Échelle (N·m / lbf·ft)
7. Échelle micrométrique
8. Collier/manchon de verrouillage du réglage
9. Poignée

Note :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet outil est doté d'un emballage conçu pour le protéger pendant le transport. Retirez l'outil de sa boîte. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'outil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte de la référence EU01_128495 - PrecisionForce 325 EasyAdjust :

- Clé dynamométrique 1/4»
- Mallette
- Manuel d'instructions

Contenu de la boîte de la référence EU01_128496 - PrecisionForce 560 EasyAdjust :

- Clé dynamométrique 3/8»
- Mallette
- Manuel d'instructions

Contenu de la boîte de la référence EU01_128498 - PrecisionForce 325 EasyAdjust Full :

- Clé dynamométrique 1/4»
- 13 embouts S2
- 1 Barre télescopique
- Mallette
- Manuel d'instructions

Contenu de la boîte de la référence EU01_128499 - PrecisionForce 560 EasyAdjust Full :

- Clé dynamométrique 3/8»
- 1 Barre télescopique
- 1 Joint universel
- 2 douilles CRV
- 3 embouts S2
- Mallette
- Manuel d'instructions

- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

3. FONCTIONNEMENT

Clé dynamométrique pré réglée

Modes de fonctionnement des clés dynamométriques

1. Tirez le collier/manchon de réglage de verrouillage (8) vers le bas et tournez la poignée (9) jusqu'à la valeur de couple souhaitée sur l'échelle (6). La rotation dans le sens des aiguilles d'une montre augmente le couple ; la rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre le réduit. Relâchez le collier/manchon de réglage de verrouillage (8) et le réglage sera automatiquement verrouillé.
2. Réglage du couple (exemple 62 N·m) :
 - Étape 1 : Étape 1 : Tournez d'abord la poignée (9) pour aligner le « 0 » de l'échelle micrométrique (7) avec le « 60 » sur l'échelle (6).
 - Étape 2 : Étape 2 : Tournez à nouveau la poignée (9) jusqu'à ce que l'échelle micrométrique (7) soit alignée avec le « 2 ».
3. Tenez la poignée (9) d'une main et appuyez sur la tête de cliquet réversible (1) avec l'autre main pour fixer la clé.
4. Appliquez la force uniformément sur la poignée (9). Lorsque vous entendez le clic, arrêtez d'appliquer la force : cela signifie que la valeur de couple réglée a été atteinte.

Image 2

Important :

- Important : cette clé est un outil de haute précision. Elle est uniquement utilisée pour serrer les vis, boulons et écrous au couple souhaité. Ne l'utilisez pas pour faire levier sur des écrous, comme barre de levier, ni comme substitut d'autres clés à cliquet.
- Ne dépassez pas la valeur de couple maximale de la clé dynamométrique pendant l'utilisation.
- Appliquez la force uniquement sur la poignée (9). N'attachez aucune tige de connexion non originale à l'outil. Toute mauvaise utilisation entraînera des erreurs et pourrait même endommager la clé.
- La valeur de couple de la clé dynamométrique doit être ajustée exactement à la valeur de couple requise. Si vous la réglez au-dessus ou en dessous, vous pourriez gravement endommager l'équipement que vous utilisez.
- Ne démontez ni ne remontez la clé de manière aléatoire. Un démontage ou un remontage inapproprié peut endommager la structure interne et causer de graves dommages à l'outil.
- Elle doit être vérifiée et calibrée régulièrement, au moins une fois par an. En cas d'utilisation anormale ou lors d'environ 5 000 utilisations, une vérification/calibration doit être effectuée avant de continuer à utiliser l'outil.

Vérification de précision

La clé dynamométrique a été ajustée avant de quitter l'usine. La précision de calibration de l'outil peut atteindre ± 3 %. Chaque clé est livrée avec un rapport d'inspection de précision. Garantie : un an ou 5 000 utilisations.

4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN**Maintenance de la clé dynamométrique**

- Après utilisation, réglez la valeur de couple de la clé dynamométrique sur la valeur minimale.
- Si vous avez besoin de nettoyer la clé, utilisez un chiffon propre légèrement humidifié avec une petite quantité d'alcool.
- La période de calibration appropriée de la clé dynamométrique est déterminée par la fréquence d'utilisation.

5. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle : PrecisionForce 325 EasyAdjust / PrecisionForce 560 EasyAdjust / PrecisionForce 325 EasyAdjust Full / PrecisionForce 560 EasyAdjust Full
Référence : EU01_128495 / EU01_128496 / EU01_128498 / EU01_128499

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

6. RECYCLAGE

Conformément à la réglementation en vigueur, le produit doit être éliminé séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez l'apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos équipements, vous devez contacter les autorités locales.

Vous pouvez consulter les informations sur les systèmes nationaux de recyclage des emballages et leur marquage sur notre site web.

Le respect des lignes directrices susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

7. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

8. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE DE L'UE

CE Par la présente, Cecotec Innovaciones déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la réglementation applicable dans l'Union européenne. Ce produit a été conçu, fabriqué et testé pour répondre aux normes de sécurité et de qualité requises. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté sur le site web suivant : <https://www.storececotec.fr/fr/information/declaration-of-conformity>

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abbildung 0

Abbildung 1

1. Umschalt-Ratschenkopf
2. Schnelllöseknopf für die Stecknuss
3. Umschalthebel für Rechts-/Linkslauf (R/L)
4. Verriegelungs-/Entriegelungsknopf der Drehmomenteinstellung
5. Schaft/Gehäuse
6. Skala (N·m / lbf·ft)
7. Mikrometerskala
8. Verriegelungsmanschette der Drehmomenteinstellung
9. Griff

Hinweis:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Werkzeug ist so verpackt, dass es beim Transport geschützt ist. Nehmen Sie das Werkzeug aus der Verpackung. Sie können den Originalkarton und die andere Verpackung an einem sicheren Ort aufbewahren, um eine Beschädigung des Werkzeugs zu vermeiden, falls Sie es in Zukunft transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, vergewissern Sie sich, dass Sie alle Teile korrekt recyceln.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Sollte ein Teil fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte umgehend an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

Verpackungsinhalt der Referenz EU01_128495 – PrecisionForce 325 EasyAdjust:

- Drehmomentschlüssel 1/4"
- Transportkoffer
- Bedienungsanleitung

Verpackungsinhalt der Referenz EU01_128496 – PrecisionForce 560 EasyAdjust:

- Drehmomentschlüssel 3/8"
- Transportkoffer
- Bedienungsanleitung

Verpackungsinhalt der Referenz EU01_128498 – PrecisionForce 325 EasyAdjust Full:

- Drehmomentschlüssel 1/4"
- 13 S2-Bits
- 1 Verlängerungsstange
- Transportkoffer
- Bedienungsanleitung

Verpackungsinhalt der Referenz EU01_128499 – PrecisionForce 560 EasyAdjust Full:

- Drehmomentschlüssel 3/8"
 - 1 Verlängerungsstange
 - 1 Kardangelenk
 - 2 CRV-Stecknüsse
 - 3 S2-Bits
 - Transportkoffer
 - Bedienungsanleitung
- Entfernen Sie die Seriennummer des Produkts nicht, um im Falle einer Serviceanfrage die korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts sicherzustellen.

3. BEDIENUNG**Voreinstellung des Drehmomentschlüssels****Bedienverfahren für Drehmomentschlüssel**

1. Ziehen Sie die Verriegelungsmanschette der Drehmomenteinstellung (8) nach unten und drehen Sie den Griff (9), bis der gewünschte Drehmomentwert auf der Skala (6) eingestellt ist. Durch Drehen im Uhrzeigersinn wird das Drehmoment erhöht; durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn wird es verringert. Lassen Sie die Verriegelungsmanschette der Drehmomenteinstellung (8) los; die Einstellung wird automatisch verriegelt.
2. Drehmomenteinstellung (Beispiel: 62 N·m):
 - Schritt 1: Drehen Sie zunächst den Griff (9), um die „0“ der Mikrometerskala (7) mit „60“ auf der Skala (6) auszurichten.
 - Schritt 2: Drehen Sie den Griff (9) weiter, bis die Mikrometerskala (7) auf „2“ ausgerichtet ist.
3. Halten Sie den Griff (9) mit einer Hand fest und drücken Sie mit der anderen Hand auf den Umschalt-Ratschenkopf (1), um den Schlüssel zu fixieren.
4. Üben Sie die Kraft gleichmäßig auf den Griff (9) aus. Sobald Sie ein „Klick“ hören, üben Sie keine weitere Kraft mehr aus. Dies bedeutet, dass der eingestellte Drehmomentwert erreicht wurde.

Abbildung 2

Wichtig:

- Dieser Drehmomentschlüssel ist ein sehr präzises Messwerkzeug. Er darf ausschließlich zum Anziehen von Schrauben, Bolzen und Muttern mit dem gewünschten Drehmoment verwendet werden. Verwenden Sie ihn nicht als Hebel an Muttern, nicht als Brechstange und nicht als Ersatz für andere Ratschen- oder Knarrenschlüssel.
- Überschreiten Sie während der Verwendung nicht den maximalen Drehmomentwert des Drehmomentschlüssels.
- Üben Sie die Kraft ausschließlich auf den Griff (9) aus. Bringen Sie am Produkt keine Verbindungsstangen an, die nicht original sind. Jede unsachgemäße Verwendung führt zu Messfehlern und kann den Drehmomentschlüssel beschädigen.
- Der Drehmomentwert des Drehmomentschlüssels muss exakt auf den erforderlichen Drehmomentwert eingestellt werden. Wird der Wert zu hoch oder zu niedrig eingestellt, kann dies das verwendete Gerät schwer beschädigen.
- Demontieren oder montieren Sie den Drehmomentschlüssel nicht eigenmächtig. Eine unsachgemäße Demontage oder Montage kann die innere Struktur beschädigen und schwere Verletzungen des Anwenders verursachen.
- Der Drehmomentschlüssel muss regelmäßig, mindestens einmal jährlich, überprüft und kalibriert werden. Bei ungewöhnlicher Verwendung oder nach etwa 5.000 Anwendungen muss vor der weiteren Benutzung eine Überprüfung/Kalibrierung durchgeführt werden.

Prüfung der Genauigkeit

Der Drehmomentschlüssel wurde vor Verlassen des Werks eingestellt. Die Kalibrierengenauigkeit des Produkts kann $\pm 3\%$ erreichen. Jeder Drehmomentschlüssel wird mit einem Prüfbericht zur Genauigkeit geliefert. Garantie: ein Jahr oder 5.000 Anwendungen.

4. REINIGUNG UND WARTUNG**Wartung des Drehmomentschlüssels**

- Stellen Sie den Drehmomentwert des Drehmomentschlüssels nach dem Gebrauch auf den Mindestwert zurück.
- Wenn der Schlüssel gereinigt werden muss, verwenden Sie ein sauberes, leicht mit etwas Alkohol angefeuchtetes Tuch.
- Das geeignete Kalibrierintervall des Drehmomentschlüssels richtet sich nach der Häufigkeit der Verwendung.

5. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Produkt: PrecisionForce 325 EasyAdjust / PrecisionForce 560 EasyAdjust / PrecisionForce 325 EasyAdjust Full / PrecisionForce 560 EasyAdjust Full

Referenz des Gerätes: EU01_128495 / EU01_128496 / EU01_128498 / EU01_128499

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

6. RECYCLING

Das Produkt und/oder die Batterie muss gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Ausführliche Informationen über die am besten geeignete Art der Entsorgung von Geräten, kann der Benutzer bei den örtlichen Behörden erhalten.

Informationen über nationale Verpackungsrecyclingprogramme und deren Kennzeichnung finden Sie auf unserer Website.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

7. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 963210728.

8. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten dieses Handbuchs liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne die vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Datenabrufsystem gespeichert oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopieren, Aufzeichnen oder Ähnliches) übertragen oder verbreitet werden.

9. VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

 Cecotec Innovaciones erklärt hiermit, dass dieses Produkt mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der in der Europäischen Union geltenden Vorschriften übereinstimmt. Dieses Produkt wurde unter Einhaltung der erforderlichen Sicherheits- und Qualitätsstandards entwickelt, hergestellt und geprüft. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf folgender Website zu finden: <https://storececotec.de/de/information/declaration-of-conformity>

1. PARTI E COMPONENTI

Figura 0

Figura 1

1. Testa a cricchetto reversibile
2. Pulsante di sgancio rapido della bussola
3. Leva di inversione (R/L)
4. Pulsante di blocco/sblocco della regolazione della coppia
5. Corpo/asta
6. Scala (N·m / lbf·ft)
7. Scala micrometrica
8. Ghiera/manicotto di bloccaggio della regolazione
9. Mango

Nota:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo utensile presenta un imballaggio studiato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'utensile dalla sua scatola. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'utensile in caso di necessità di trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi nella scatola e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola del prodotto con codice EU01_128495 - PrecisionForce 325

EasyAdjust:

- Chiave dinamometrica 1/4"
- Valigetta
- Manuale di istruzioni

Contenuto della scatola del prodotto con codice EU01_128496 - PrecisionForce 560

EasyAdjust:

- Chiave dinamometrica 3/8"

- Valigetta
- Manuale di istruzioni

Contenuto della scatola del prodotto con codice EU01_128498 - PrecisionForce 325

EasyAdjust Full:

- Chiave dinamometrica 1/4"
- 13 punte S2
- 1 barra estendibile
- Valigetta
- Manuale di istruzioni

Contenuto della scatola del prodotto con codice EU01_128499 - PrecisionForce 560

EasyAdjust Full:

- Chiave dinamometrica 3/8"
- 1 barra estendibile
- 1 giunto universale
- 2 bussole CRV
- 3 punte S2
- Valigetta
- Manuale di istruzioni

- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

3. FUNZIONAMENTO

Chiave dinamometrica preimpostata

Metodi di utilizzo per chiavi dinamometriche

1. Tirare verso il basso la ghiera/manicotto di bloccaggio della regolazione (8) e ruotare il manico (9) fino al valore di coppia desiderato sulla scala (6). La rotazione in senso orario aumenta la coppia; la rotazione in senso antiorario la riduce. Rilasciare la ghiera/manicotto di bloccaggio della regolazione (8) e la regolazione si bloccherà automaticamente.
2. Regolazione della coppia (esempio 62 N·m):
 - Step 1: Ruotare prima il manico (9) per allineare lo "0" della scala micrometrica (7) con "60" sulla scala (6).
 - Step 2: Ruotare di nuovo il manico (9) finché la scala micrometrica (7) non è allineata con "2".
3. Impugnare il manico (9) con una mano e premere la testa a cricchetto reversibile (1) con l'altra mano per fissare la chiave.
4. Applicare una forza uniforme sul manico (9). Quando si sente il "clic", smettere di applicare forza: significa che è stato raggiunto il valore di coppia impostato.

Figura 2

Importante:

- Questa chiave è uno strumento molto preciso. Si utilizza solo per serrare viti, bulloni e dadi alla coppia desiderata. Non utilizzarla per fare leva sui dadi, come barra/leva né come sostituto di altre chiavi a cricchetto.
- Non superare il valore massimo di coppia della chiave dinamometrica durante l'uso.
- Applicare la forza esclusivamente sul manico (9). Non collegare al prodotto alcuna barra di prolunga non originale. Qualsiasi uso improprio provocherà errori e può anche danneggiare la chiave.
- Il valore di coppia della chiave dinamometrica deve essere impostato esattamente sul valore richiesto. Se impostato al di sopra o al di sotto, può danneggiare gravemente l'attrezzatura utilizzata.
- Non smontare né rimontare la chiave in modo improprio. Uno smontaggio o rimontaggio inadeguato può danneggiare la struttura interna e causare gravi danni allo strumento.
- Deve essere verificata e calibrata regolarmente, almeno una volta all'anno. In caso di utilizzo anomalo o al raggiungimento di circa 5.000 utilizzi, è necessaria una verifica/calibrazione prima di continuare a usare l'utensile.

Verifica della precisione

La chiave dinamometrica è stata regolata prima di lasciare la fabbrica. La precisione di calibrazione del prodotto può raggiungere $\pm 3\%$. Ogni chiave viene fornita con un rapporto di ispezione della precisione. Garanzia: un anno o 5.000 utilizzi.

4. PULIZIA E MANUTENZIONE**Manutenzione della chiave dinamometrica**

- Dopo l'uso, impostare il valore di coppia della chiave dinamometrica al valore minimo.
- Se è necessario pulire la chiave, utilizzare un panno pulito leggermente inumidito con una piccola quantità di alcol.
- L'intervallo di calibrazione appropriato della chiave dinamometrica è determinato dalla frequenza di utilizzo.

5. SPECIFICHE TECNICHE

Prodotto: PrecisionForce 325 EasyAdjust / PrecisionForce 560 EasyAdjust / PrecisionForce 325 EasyAdjust Full / PrecisionForce 560 EasyAdjust Full
Codice prodotto: EU01_128495 / EU01_128496 / EU01_128498 / EU01_128499

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

6. RICICLAGGIO

In conformità con le normative vigenti, il prodotto deve essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate sul modo più appropriato di smaltire le apparecchiature, il consumatore può contattare le autorità locali.

Le informazioni sui sistemi nazionali di riciclaggio degli imballaggi sono disponibili sul nostro sito web.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

7. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se riscontra un problema con il prodotto o per qualsiasi domanda, la invitiamo a contattare il servizio di Assistenza Tecnica ufficiale Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Con la presente, Cecotec Innovaciones dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle normative applicabili nell'Unione Europea. Questo prodotto è stato progettato, fabbricato e testato per soddisfare gli standard di sicurezza e qualità richiesti. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente link: <https://storececotec.it/it/information/declaration-of-conformity>

1. PEÇAS E COMPONENTES

Figura 0

Figura 1

1. Cabeça de roquete reversível
2. Botão de aperto rápido para o copo
3. Alavanca de reversão (D/E)
4. Botão de bloqueio/desbloqueio do ajuste de binário
5. Corpo/haste
6. Escala (N·m / lbf·ft)
7. Escala micrométrica
8. Colarinho/algema com fecho de ajuste
9. Manga

Observação:

As imagens deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente às do produto.

2. ANTES DE UTILIZAR

- Esta ferramenta vem numa embalagem concebida para protegê-la durante o transporte. Retire a ferramenta da caixa. Pode guardar a caixa original e outros materiais da embalagem num local seguro para evitar danos na ferramenta, caso necessite de a transportar no futuro. Se desejar eliminar a embalagem original, certifique-se de que recicla todos os artigos corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estão incluídos e em boas condições. Caso alguma peça esteja em falta ou danificada, contacte imediatamente o Serviço de Suporte Técnico oficial da Cecotec.

Conteúdo da caixa para referência EU01_128495 - PrecisionForce 325 EasyAdjust:

- Chave dinamométrica de 1/4"
- Mala
- Manual de instruções

Conteúdo da caixa para referência EU01_128496 - PrecisionForce 560 EasyAdjust:

- Chave dinamométrica de 3/8"
- Mala
- Manual de instruções

Conteúdo da caixa para referência EU01_128498 - PrecisionForce 325 EasyAdjust Full:

- Chave dinamométrica de 1/4"
- 13 pontas S2
- 1 barra de extensão
- Mala
- Manual de instruções

Conteúdo da caixa para referência EU01_128499 - PrecisionForce 560 EasyAdjust Full:

- Chave dinamométrica de 3/8"
 - 1 barra de extensão
 - 1 junta universal
 - 2 chaves de soquete CRV
 - 3 pontas S2
 - Mala
 - Manual de instruções
- Não retire o número de série do produto, para manter a rastreabilidade adequada do seu equipamento caso necessite de assistência.

3. OPERAÇÃO

Chave de torque pré-ajustada

Métodos de operação para chaves de torque

1. Puxe o fecho/manga de ajuste (8) para baixo e rode a alavanca (9) até ao valor de binário desejado na escala (6). A rotação no sentido dos ponteiros do relógio aumenta o binário; a rotação no sentido anti-horário diminui-o. Solte o fecho/manga de ajuste (8) e o ajuste irá travar automaticamente.
2. Regulação do binário (exemplo: 62 N·m):
 - Passo 1: Primeiro, rode a pega (9) para alinhar o "0" da escala do micrómetro (7) com o "60" da escala (6).
 - Passo 2: Volte a rodar a alavanca (9) até que a escala do micrómetro (7) fique alinhada com "2".
3. Segure a pega (9) com uma mão e pressione a cabeça da roquete reversível (1) com a outra mão para fixar a chave.
4. Aplique força uniformemente na pega (9). Quando ouvir o "clique", pare de aplicar força: isto significa que o valor de binário definido foi atingido.

Figura 2

Importante:

- Esta chave é uma ferramenta de alta precisão. Serve apenas para apertar parafusos,

porcas e anilhas com o binário especificado. Não a utilize para fazer alavanca em porcas, como alavanca auxiliar ou como substituto de outras chaves de roquete.

- Não ultrapasse o valor máximo de binário da chave dinamométrica durante a utilização.
- Aplique força apenas na pega (9). Não ligue nenhuma haste de ligação não original ao produto. Qualquer utilização incorreta causará erros e poderá até danificar a chave.
- O ajuste do binário na chave dinamométrica deve ser configurado exatamente para o valor de binário necessário. Um ajuste demasiado alto ou demasiado baixo pode danificar seriamente o equipamento que está a utilizar.
- Não desmonte ou volte a montar a chave de forma descuidada. A desmontagem ou remontagem incorreta pode danificar a estrutura interna e causar danos graves no instrumento.
- Deve ser verificado e calibrado regularmente, pelo menos uma vez por ano. Em caso de utilização anormal ou após aproximadamente 5.000 utilizações, deverá ser realizada uma verificação/calibração antes de qualquer utilização posterior da ferramenta.

Verificação de precisão

A chave dinamométrica foi calibrada antes de sair da fábrica. A precisão da calibração do produto pode chegar aos $\pm 3\%$. Cada chave é entregue com um relatório de inspeção de precisão. Garantia: um ano ou 5.000 utilizações.

4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Manutenção de chave dinamométrica

- Após a utilização, ajuste o valor de binário da chave dinamométrica para o valor mínimo.
- Se precisar de limpar a chave, utilize um pano limpo ligeiramente humedecido com uma pequena quantidade de álcool.
- O período de calibração adequado para a chave dinamométrica é determinado pela frequência de utilização.

5. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Produto: PrecisionForce 325 EasyAdjust / PrecisionForce 560 EasyAdjust / PrecisionForce 325 EasyAdjust Full / PrecisionForce 560 EasyAdjust Full

Referência do produto: EU01_128495 / EU01_128496 / EU01_128498 / EU01_128499

As especificações técnicas podem ser alteradas sem aviso prévio para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado em Espanha

6. RECICLAGEM

De acordo com as normas aplicáveis, este produto deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto chegar ao fim da sua vida útil, deverá levá-lo a um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informações detalhadas sobre a forma mais adequada de eliminar os seus eletrodomésticos, os consumidores devem contactar as autoridades locais.

Pode encontrar informações sobre os sistemas nacionais de reciclagem de embalagens e a sua respetiva sinalética no nosso site.

A adesão às orientações acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

7. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto, nos termos, condições e prazos estabelecidos pela legislação aplicável.

Recomenda-se que as reparações sejam realizadas por pessoal especializado.

Se detetar algum problema com o produto ou tiver alguma dúvida, contacte o serviço oficial de assistência técnica da Cecotec através do número +34 96 321 07 28.

8. DIREITOS DE AUTOR

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, SL. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode ser reproduzido, armazenado em sistema de recuperação, transmitido ou distribuído, no todo ou em parte, por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a prévia autorização escrita da CECOTEC INNOVACIONES, SL.

9. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA DA UE



Cecotec Innovaciones declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da legislação aplicável da União Europeia. Este produto foi concebido, fabricado e testado de acordo com as normas de segurança e qualidade exigidas. O texto integral da Declaração de Conformidade da UE pode ser consultado no seguinte endereço eletrónico: <https://cecotec.pt/pt/information/declaration-of-conformity>

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Figuur 0

Figuur 1

1. Omkeerbare ratelkop
2. Snelontgrendelingsknop voor de beker
3. Omkeerhendel (R/L)
4. Koppelafstelling vergrendelings-/ontgrendelingsknop
5. Lichaam/stang
6. Schaal (N·m / lbf·ft)
7. Micrometerschaal
8. Verstelbare vergrendelingskraag/manchet
9. Mango

Opmerking:

De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische weergaven en komen mogelijk niet exact overeen met die van het product.

2. VOOR GEBRUIK

- Dit gereedschap wordt geleverd in een verpakking die het tijdens transport beschermt. Haal het gereedschap uit de doos. U kunt de originele doos en ander verpakkingsmateriaal op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het gereedschap te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de originele verpakking wilt weggooien, zorg er dan voor dat u alle onderdelen op de juiste manier recycleert.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan onmiddellijk contact op met de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec.

Inhoud van de doos ter referentie EU01_128495 - PrecisionForce 325 EasyAdjust :

- 1/4" momentsleutel
- Aktentas
- Gebruiksaanwijzing

Inhoud van de doos ter referentie EU01_128496 - PrecisionForce 560 EasyAdjust :

- 3/8" momentsleutel
- Aktentas
- Gebruiksaanwijzing

Inhoud van de doos ter referentie EU01_128498 - PrecisionForce 325 EasyAdjust Vol :

- 1/4" momentsleutel
- 13 S2-punten
- 1 verlengstuk
- Aktentas
- Gebruiksaanwijzing

Inhoud van de doos ter referentie EU01_128499 - PrecisionForce 560 EasyAdjust Vol :

- 3/8" momentsleutel
- 1 verlengstuk
- 1 universeel gewricht
- 2 CRV-brillen
- 3-punts S2
- Aktentas
- Gebruiksaanwijzing

- Verwijder het serienummer niet van het product, zodat uw apparatuur traceerbaar blijft in geval van nood.

3. BEDIENING

Voorgeprogrammeerde momentsleutel

Gebruiksaanwijzing voor momentsleutels

1. Trek de vergrendelring/huls (8) naar beneden en draai de hendel (9) naar de gewenste koppelwaarde op de schaal (6). Draaien met de klok mee verhoogt het koppel; draaien tegen de klok in verlaagt het. Laat de vergrendelring/huls (8) los, waarna de afstelling automatisch wordt vergrendeld.
2. Koppelafstelling (voorbeeld 62 N·m):
 - Stap 1: Draai eerst aan de hendel (9) om de "0" op de micrometerschaal (7) uit te lijnen met de "60" op de schaal (6).
 - Stap 2: Draai de hendel (9) opnieuw totdat de micrometerschaal (7) is uitgelijnd met "2".
3. Houd de handgreep (9) met één hand vast en druk met de andere hand op de omkeerbare ratelkop (1) om de sleutel vast te zetten.
4. Oefen gelijkmatige kracht uit op de hendel (9). Wanneer u de „klik“ hoort, stop dan met het uitoefenen van kracht: dit betekent dat de ingestelde koppelwaarde is bereikt.

Figuur 2

Belangrijk:

- Deze sleutel is een zeer nauwkeurig gereedschap. Hij is uitsluitend bedoeld voor het vastdraaien van schroeven, bouten en moeren tot het aangegeven koppel. Gebruik hem

- niet om moeren los te wrikken, als hefboom of als vervanging voor andere ratelsleutels.
- Overschrijd tijdens gebruik de maximale koppelwaarde van de momentsleutel niet.
- Oefen alleen kracht uit op de handgreep (9). Bevestig geen niet-originele verbindingsslangen aan het product. Onjuist gebruik kan fouten veroorzaken en zelfs de sleutel beschadigen.
- De koppelingstelling op de momentsleutel moet exact op de vereiste koppelwaarde worden ingesteld. Een te hoge of te lage instelling kan ernstige schade aan de apparatuur veroorzaken.
- Demonteer of monteer de sleutel niet op een onzorgvuldige manier. Onjuiste demontage of montage kan de interne structuur beschadigen en ernstige schade aan het instrument veroorzaken.
- Het apparaat moet regelmatig, minstens één keer per jaar, gecontroleerd en gekalibreerd worden. Bij abnormaal gebruik of na circa 5000 keer gebruik moet een controle/kalibratie worden uitgevoerd alvorens het apparaat opnieuw te gebruiken.

Nauwkeurigheidscntrole

De momentsleutel is vóór verzending vanuit de fabriek gekalibreerd. De kalibratienauwkeurigheid van het product bedraagt $\pm 3\%$. Bij elke sleutel wordt een nauwkeurigheidsrapport meegeleverd. Garantie: één jaar of 5.000 keer gebruik.

4. REINIGING EN ONDERHOUD

Onderhoud van de momentsleutel

- Stel na gebruik de koppelwaarde van de momentsleutel in op de laagste waarde.
- Als je de sleutel moet schoonmaken, gebruik dan een schone doek die licht bevochtigd is met een kleine hoeveelheid alcohol.
- De juiste kalibratieperiode voor de momentsleutel wordt bepaald door de gebruiksfrequentie.

5. SPECIFICATIES TECHNIEKEN

Product: PrecisionForce 325 EasyAdjust / PrecisionForce 560 EasyAdjust / PrecisionForce 325 EasyAdjust Full / PrecisionForce 560 EasyAdjust Full
Productreferentie: EU01_128495 / EU01_128496 / EU01_128498 / EU01_128499

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.
Gemaakt in China | Ontworpen in Spanje

6. RECYCLING

Volgens de geldende voorschriften moet dit product gescheiden van het huishoudelijk afval worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, moet u het naar een door de lokale autoriteiten aangewezen inzamelpunt brengen. Voor gedetailleerde informatie over de meest geschikte manier om hun apparaten af te voeren, dienen consumenten contact op te nemen met hun lokale autoriteiten. Op onze website vindt u informatie over nationale systemen voor het recyclen van verpakkingen en de bijbehorende markering. Het naleven van bovenstaande richtlijnen draagt bij aan de bescherming van het milieu.

7. GARANTIE EN TECHNISCHE DIENST

Cecotec is aansprakelijk jegens de eindgebruiker of consument voor eventuele gebreken die bestaan op het moment van levering van het product, conform de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgesteld in de toepasselijke regelgeving. Het wordt aanbevolen om reparaties te laten uitvoeren door gespecialiseerd personeel. Mocht u een probleem met het product ondervinden of vragen hebben, neem dan contact op met de officiële technische ondersteuning van Cecotec via +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten van de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, SL. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden gereproduceerd, opgeslagen in een gegevensbanksysteem, verzonden of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door middel van fotokopiëren, opnemen of soortgelijke methoden) zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, SL.

9. VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING

CE Cecotec Innovaciones verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de toepasselijke regelgeving van de Europese Unie. Dit product is ontworpen, gefabriceerd en getest in overeenstemming met de vereiste veiligheids- en kwaliteitsnormen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende webadres: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rysunek 0

Rysunek 1

1. Odwracalna głowica zapadkowa
2. Przycisk szybkiego zwalniania nasadki
3. Dźwignia zmiany kierunku (R/L)
4. Przycisk blokowania/odblokowania regulacji momentu obrotowego
5. Korpus/trzon
6. Skala (N·m / lbf·ft)
7. Skala mikrometryczna
8. Kołnierz/tuleja blokująca regulację
9. Uchwyt

Uwaga:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- To narzędzie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij narzędzie z opakowania. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu narzędzia na wypadek konieczności przetransportowania go w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i są w dobrym stanie. Jeśli brakuje jakiegokolwiek części lub jest ona w złym stanie, należy natychmiast skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Zawartość opakowania dla referencji EU01_128495 - PrecisionForce 325 EasyAdjust:

- Klucz dynamometryczny 1/4"
- Walizka
- Instrukcja obsługi

Zawartość opakowania dla referencji EU01_128496 - PrecisionForce 560 EasyAdjust:

- Klucz dynamometryczny 3/8"
- Walizka
- Instrukcja obsługi

Zawartość opakowania dla referencji EU01_128498 - PrecisionForce 325 EasyAdjust Full:

- Klucz dynamometryczny 1/4"
- 13 bitów S2
- 1 przedłużka
- Walizka
- Instrukcja obsługi

Zawartość opakowania dla referencji EU01_128499 - PrecisionForce 560 EasyAdjust Full:

- Klucz dynamometryczny 3/8"
 - 1 przedłużka
 - 1 przegub uniwersalny
 - 2 nasadki CRV
 - 3 bity S2
 - Walizka
 - Instrukcja obsługi
- Nie usuwaj numeru seryjnego produktu, aby można było zidentyfikować urządzenie w przypadku wymagania pomocy technicznej.

3. OBSŁUGA

Wstępnie ustawiony klucz dynamometryczny

Metody obsługi kluczy dynamometrycznych

1. Pociągnij kołnierz/tuleję blokującą regulację (8) w dół i obróć uchwyt (9) do żądanej wartości momentu obrotowego na skali (6). Obrót zgodny z ruchem wskazówek zegara zwiększa moment obrotowy; obrót przeciwny do ruchu wskazówek zegara zmniejsza go. Zwolnij kołnierz/tuleję blokującą regulację (8), a ustawienie zostanie automatycznie zablokowane.
2. Regulacja momentu obrotowego (np. 62 N·m):
 - Krok 1: Najpierw obróć uchwyt (9), aby wyrównać „0” skali mikrometrycznej (7) z „60” na skali (6).
 - Krok 2: Obróć uchwyt (9) ponownie, aż skala mikrometryczna (7) zostanie wyrównana z „2”.
3. Jedną ręką trzymaj uchwyt (9), a drugą ręką naciśnij odwracalną głowicę zapadkową (1), aby zablokować klucz.
4. Równomiernie przykładaj siłę do uchwytu (9). Po usłyszeniu kliknięcia przestań przykładac siłę: oznacza to, że osiągnięto ustawioną wartość momentu obrotowego.

Rysunek 2

Ważne:

- Ten klucz jest bardzo precyzyjnym narzędziem. Służy wyłącznie do dokręcania śrub, sworzni i nakrętek dożądanego momentu obrotowego. Nie używaj go do podważania nakrętek, jako dźwignia ani jako zamiennika innych kluczy zapadkowych.
- Nie przekraczaj maksymalnej wartości momentu obrotowego klucza dynamometrycznego podczas użytkowania.
- Przykładaj siłę wyłącznie do uchwytu (9). Nie mocuj do produktu żadnych nieoryginalnych prętów łączących. Jakiegokolwiek niewłaściwe użycie spowoduje błędy, a nawet może uszkodzić klucz.
- Wartość momentu obrotowego klucza dynamometrycznego musi być dokładnie ustawiona na wymaganą wartość. Ustawienie jej powyżej lub poniżej może poważnie uszkodzić używany sprzęt.
- Nie demontuj ani nie montuj klucza w sposób przypadkowy. Niewłaściwy demontaż lub montaż może uszkodzić wewnętrzną strukturę i spowodować poważne uszkodzenia narzędzia.
- Należy go regularnie sprawdzać i kalibrować, co najmniej raz w roku. W przypadku nietypowego użytkowania lub po osiągnięciu około 5000 użyc, przed dalszym użyciem narzędzia należy przeprowadzić weryfikację/kalibrację.

Sprawdzenie dokładności

Klucz dynamometryczny został wyregulowany przed opuszczeniem fabryki. Dokładność kalibracji produktu może osiągnąć $\pm 3\%$. Każdy klucz jest dostarczany z raportem z kontroli dokładności. Gwarancja: jeden rok lub 5000 użyc.

4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Konserwacja klucza dynamometrycznego

- Po użyciu ustaw wartość momentu obrotowego klucza dynamometrycznego na minimalną.
- Jeśli musisz wyczyścić klucz, użyj czystej ściereczki lekko zwilżonej niewielką ilością alkoholu.
- Odpowiedni okres kalibracji klucza dynamometrycznego jest określany przez częstotliwość użytkowania.

5. DANE TECHNICZNE

Produkt: PrecisionForce 325 EasyAdjust / PrecisionForce 560 EasyAdjust / PrecisionForce 325 EasyAdjust Full / PrecisionForce 560 EasyAdjust Full
Numer referencyjny produktu: EU01_128495 / EU01_128496 / EU01_128498 / EU01_128499

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu

poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

6. RECYKLING

Zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Gdy produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy go przekazać do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji urządzeń, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Informacje na temat krajowych programów recyklingu opakowań i ich oznakowania można znaleźć na naszej stronie internetowej.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

7. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektronicznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE



Niniejszym Cecotec Innovaciones oświadcza, że ten produkt spełnia podstawowe wymogi i jest zgodny z innymi odpowiednimi przepisami obowiązującymi w Unii Europejskiej. Ten produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany spełniając wymagane normy bezpieczeństwa i jakości. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. SOUČÁSTI A KOMPONENTY

Obrázek 0

Obrázek 1

1. Oboustranná ráčna
2. Tlačítko pro rychlé uvolnění kalíšku
3. Páka pro zpětný chod (P/L)
4. Tlačítko pro zablokování/odemknutí nastavení točivého momentu
5. Tělo/tyč
6. Stupnice (N·m / lbf·ft)
7. Mikrometrická stupnice
8. Nastavitelný límec/manžeta
9. Mango

Poznámka:

Obrázky v této příručce jsou schematické a nemusí přesně odpovídat produktu.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento nástroj je dodáván v obalu, který jej chrání během přepravy. Vyjměte nástroj z krabice. Originální krabici a další balicí materiály můžete uložit na bezpečném místě, abyste zabránili poškození nástroje v případě jeho budoucí přepravy. Pokud chcete originální obal zlikvidovat, nezapomeňte všechny položky řádně recyklovat.
- Ujistěte se prosím, že všechny díly a komponenty jsou součástí dodávky a v dobrém stavu. Pokud některé chybí nebo jsou poškozené, okamžitě kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec.

Obsah krabice pro referenci EU01_128495 - PrecisionForce 325 EasyAdjust :

- Momentový klíč 1/4"
- Aktovka
- Návod k použití

Obsah krabice pro referenci EU01_128496 - PrecisionForce 560 EasyAdjust :

- Momentový klíč 3/8"
- Aktovka
- Návod k použití

Obsah krabice pro referenci EU01_128498 - PrecisionForce 325 EasyAdjust Plné :

- Momentový klíč 1/4"
- 13 bodů S2
- 1 prodlužovací tyč
- Aktovka
- Návod k použití

Obsah krabice pro referenci EU01_128499 - PrecisionForce 560 EasyAdjust Plné :

- Momentový klíč 3/8"
- 1 prodlužovací tyč
- 1 univerzální kloub
- 2 brýle CRV
- 3bodový S2
- Aktovka
- Návod k použití

- Neodstraňujte sériové číslo z produktu, abyste zachovali řádnou sledovatelnost vašeho zařízení v případě, že byste požádali o pomoc.

3. PROVOZ

Přednastavený momentový klíč

Způsoby ovládání momentových klíčů

1. Stáhněte dolů nastavovací pojistný kroužek/objímku (8) a otočte rukojetí (9) na požadovanou hodnotu utahovacího momentu na stupnici (6). Otáčení ve směru hodinových ručiček utahovací moment zvyšuje; otáčení proti směru hodinových ručiček jej snižuje. Uvolněte nastavovací pojistný kroužek/objímku (8) a nastavení se automaticky zajistí.
2. Nastavení točivého momentu (příklad 62 N·m):
 - Krok 1: Nejprve otočte rukojetí (9) tak, aby se „0“ na mikrometrické stupnici (7) srovnalo s „60“ na stupnici (6).
 - Krok 2: Otáčejte rukojetí (9), dokud se mikrometrická stupnice (7) nezarovná s číslem „2“.
3. Jednou rukou držte rukojeť (9) a druhou rukou stiskněte otočnou ráčnou hlavu (1) pro zajištění klíče.
4. Na rukojeť (9) rovnoměrně zatlačte. Jakmile uslyšíte „cvaknutí“, přestaňte tlačit: to znamená, že bylo dosaženo nastavené hodnoty utahovacího momentu.

Obrázek 2

Důležité:

- Tento klíč je velmi přesný nástroj. Je určen pouze k utahování šroubů, matic a matek na

předepsaný moment. Nepoužívejte jej k vypáčení matic, jako páku ani jako náhradu za jiné ráčnové klíče.

- Během používání nepřekračujte maximální utahovací moment momentového klíče.
- Tlak aplikujte pouze na rukojeť (9). K výrobku nepřipevňujte žádné neoriginální spojovací tyče. Jakékoli nesprávné použití způsobí chyby a může dokonce poškodit klíč.
- Nastavení momentu na momentovém klíči musí být přesně nastaveno na požadovanou hodnotu. Nastavení příliš vysokého nebo příliš nízkého momentu může vážně poškodit používané zařízení.
- Klíč nerozebírejte ani znovu nesestavujte náhodně. Nesprávná demontáž nebo montáž může poškodit vnitřní strukturu a způsobit vážné poškození nástroje.
- Musí být pravidelně kontrolován a kalibrován, nejméně jednou ročně. V případě abnormálního používání nebo po přibližně 5 000 použití je nutné provést kontrolu/kalibraci před dalším použitím nástroje.

Kontrola přesnosti

Momentový klíč byl před opuštěním továrny kalibrován. Přesnost kalibrace produktu může dosáhnout ± 3 %. Každý klíč je dodáván s protokolem o kontrole přesnosti. Záruka: jeden rok nebo 5 000 použití.

4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Údržba momentového klíče

- Po použití nastavte hodnotu utahovacího momentu momentového klíče na minimální hodnotu.
- Pokud potřebujete klíč vyčistit, použijte čistý hadřík lehce navlhčený v malém množství alkoholu.
- Vhodná kalibrační perioda pro momentový klíč je určena četností používání.

5. SPECIFIKACE TECHNIKY

Produkt : PrecisionForce 325 EasyAdjust / PrecisionForce 560 EasyAdjust / PrecisionForce 325 EasyAdjust Full / PrecisionForce 560 EasyAdjust Plný
Referenční číslo produktu: EU01_128495 / EU01_128496 / EU01_128498 / EU01_128499

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality produktu.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

6. RECYKLACE

V souladu s platnými předpisy musí být tento výrobek likvidován odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku jej musíte odevzdat na sběrném místě určeném místními úřady.

Pro podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace spotřebičů by se spotřebitelé měli obrátit na místní úřady.

Informace o národních systémech recyklace obalů a jejich označování naleznete na našich webových stránkách.

Dodržování výše uvedených pokynů pomůže chránit životní prostředí.

7. ZÁRUKA A SAT

Společnost Cecotec bude koncovému uživateli nebo spotřebiteli odpovídat za jakýkoli nesoulad se smlouvou, který existuje v době dodání produktu, a to v souladu s podmínkami a lhůtami stanovenými platnými předpisy.

Doporučuje se, aby opravy prováděli specializovaní pracovníci.

Pokud zjistíte problém s produktem nebo máte jakékoli dotazy, kontaktujte prosím oficiální technickou podporu společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

8. AUTORSKÁ PRÁVA

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL. Všechna práva vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, ať už zcela nebo zčásti, reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen ani distribuován žádnými prostředky (elektronickými, mechanickými, kopírováním, nahráváním nebo podobnými) bez předchozího písemného souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL.

9. ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ EU O SHODĚ

CE Společnost Cecotec Innovaciones tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení platných předpisů Evropské unie. Tento výrobek byl navržen, vyroben a testován v souladu s požadovanými bezpečnostními a kvalitativními normami. Úplné znění prohlášení EU o shodě naleznete na následující webové adrese: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şekil 0

Şekil 1

1. Çift yönlü cırcır başlığı
2. Bardak için hızlı açma düğmesi
3. Geri vites kolu (Sağ/Sol)
4. Tork ayar kilidi/kilidi açma düğmesi
5. Gövde/çubuk
6. Ölçek (N·m / lbf·ft)
7. Mikrometre ölçeği
8. Ayarlanabilir kilitli yaka/manşet
9. Mango

Not:

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve ürünün grafikleriyle birebir örtüşmeyebilir.

2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu alet, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içinde gelir. Aleti kutusundan çıkarın. Aleti ileride taşımanız gerekirse, hasar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalaj malzemelerini güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm malzemeleri doğru şekilde geri dönüştürdüğünüzden emin olun.
- Lütfen tüm parçaların ve bileşenlerin eksiksiz ve iyi durumda olduğundan emin olun. Herhangi bir parça eksik veya hasarlıysa, lütfen derhal Cecotec'in resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

EU01_128495 referans numaralı PrecisionForce 325 EasyAdjust kutusunun içeriği :

- 1/4" Tork Anahtarı
- Evrak çantası
- Kullanım kılavuzu

PrecisionForce 560 EasyAdjust kutusunun içeriği :

- 3/8" Tork Anahtarı
- Evrak çantası
- Kullanım kılavuzu

Kutu içeriği (referans: EU01_128498 - PrecisionForce 325 EasyAdjust) Tam dolu :

- 1/4" Tork Anahtarı
- 13 S2 puanı
- 1 uzatma çubuğu
- Evrak çantası
- Kullanım kılavuzu

Kutu içeriği (referans: EU01_128499 - PrecisionForce 560 EasyAdjust) Tam dolu :

- 3/8" Tork Anahtarı
- 1 uzatma çubuğu
- 1 adet universal mafsal
- 2 CRV gözlük
- 3 puanlık S2
- Evrak çantası
- Kullanım kılavuzu

- Yardım talebinde bulunmanız durumunda ekipmanınızın izlenebilirliğini sağlamak için, ürün üzerindeki seri numarasını silmeyin.

3. OPERASYON

Önceden ayarlanmış tork anahtarı

Tork anahtarlarının çalışma yöntemleri

1. Ayar kilitleme bileziğini/manşonunu (8) aşağı çekin ve kolu (9) ölçek (6) üzerindeki istenen tork değerine çevirin . Saat yönünde döndürme torku artırır; saat yönünün tersine döndürme ise azaltır. Ayar kilitleme bileziğini/manşonunu (8) bırakın ve ayar otomatik olarak kilitlenecektir.
2. Tork ayarı (örnek 62 N·m):
 - Adım 1: Öncelikle Kolu (9) çevirerek Mikrometre Ölçeği (7) üzerindeki "0"ı Ölçek (6) üzerindeki "60" ile hizalayın.
 - Adım 2: Mikrometre Ölçeği (7) "2" ile hizalanana kadar Kolu (9) tekrar çevirin.
3. Sapı (9) bir elinizle tutun ve diğer elinizle Ters Çevrilebilir Cırcır Başlığını (1) bastırarak anahtarı sabitleyin.
4. Kola (9) eşit şekilde kuvvet uygulayın. "Klik" sesini duyduğunuzda kuvvet uygulamayı bırakın: bu, ayarlanan tork değerine ulaşıldığı anlamına gelir.

Şekil 2

Önemli:

- Bu anahtar çok hassas bir alettir. Sadece vidaları, cıvataları ve somunları belirtilen tork değerine kadar sıkıkmak içindir. Somunları sökmek, kaldıraç olarak kullanmak veya diğer cırcırlı anahtarların yerine kullanmayın.

- Kullanım sırasında tork anahtarının maksimum tork değerini aşmayın.
- Kuvveti yalnızca tutamağa (9) uygulayın. Ürüne orijinal olmayan bağlantı çubukları takmayın. Yanlış kullanım hatalara neden olur ve hatta anahtarın hasar görmesine yol açabilir.
- Tork anahtarının tork ayarı, tam olarak istenen tork değerine ayarlanmalıdır. Çok yüksek veya çok düşük ayarlamak, kullandığınız ekipmana ciddi zarar verebilir.
- Anahtarı rastgele sökmeyin veya yeniden takmayın. Yanlış sökme veya takma işlemi iç yapısına zarar verebilir ve alete ciddi hasar verebilir.
- Aletin düzenli olarak, en az yılda bir kez kontrol edilip kalibre edilmesi gerekir. Anormal kullanım durumunda veya yaklaşık 5.000 kullanımdan sonra, aletin daha fazla kullanılmasından önce kontrol/kalibrasyon işlemi yapılmalıdır.

Doğruluk kontrolü

Tork anahtarı fabrikadan çıkmadan önce kalibre edilmiştir. Ürünün kalibrasyon doğruluğu $\pm\%3$ 'e ulaşabilir. Her anahtar, doğruluk kontrol raporuyla birlikte teslim edilir. Garanti: bir yıl veya 5.000 kullanım.

4. TEMİZLİK VE BAKIM

Tork anahtarı bakımı

- Kullanımdan sonra, tork anahtarının tork değerini minimum değere ayarlayın.
- Tuşu temizlemeniz gerekiyorsa, az miktarda alkolle hafifçe nemlendirilmiş temiz bir bez kullanın.
- Tork anahtarının uygun kalibrasyon süresi, kullanım sıklığına göre belirlenir.

5. TEKNİK ÖZELLİKLER TEKNİKLER

Ürün : PrecisionForce 325 EasyAdjust / PrecisionForce 560 EasyAdjust / PrecisionForce 325 EasyAdjust Full / PrecisionForce 560 EasyAdjust Tam dolu
Ürün referansı: EU01_128495 / EU01_128496 / EU01_128498 / EU01_128499

Ürün kalitesini artırmak amacıyla teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.
Çin'de Üretildi | İspanya'da Tasarlandı

6. GERİ DÖNÜŞÜM

Yürürlükteki düzenlemelere uygun olarak, bu ürün evsel atıklardan ayrı olarak atılmalıdır. Bu ürünün kullanım ömrü sona erdiğinde, yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama

noktasına götürmeniz gerekmektedir.

Tüketiciler, ev aletlerinin en uygun şekilde nasıl imha edileceğine dair detaylı bilgi için yerel yetkililerle iletişime geçmelidir.

Ulusal ambalaj geri dönüşüm sistemleri ve işaretlemeleri hakkında bilgileri web sitemizde bulabilirsiniz.

Yukarıdaki yönergelere uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

7. GARANTİ VE SAT

ürünün teslimi sırasında ilgili düzenlemelerce belirlenen şartlara, koşullara ve süre sınırlarına uymaması durumunda son kullanıcıya veya tüketiciye karşı sorumluluk üstlenecektir .

Anarım işlemlerinin uzman personel tarafından yapılması tavsiye edilir.

Üründe bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, lütfen +34 96 321 07 28 numaralı telefondan Cecotec'in resmi Teknik Destek servisiyle iletişime geçin.

8. TELİF HAKKI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, SL'ye aittir. Tüm hakları saklıdır. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, SL'nin önceden yazılı izni olmadan, tamamen veya kısmen, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) çoğaltılamaz, bir veri tabanında saklanamaz, iletilemez veya dağıtılamaz.

9. BASITLEŞTİRİLMİŞ AB UY CONFORMITY BEYANI

CE Cecotec Innovaciones, bu ürünün ilgili Avrupa Birliği düzenlemelerinin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Bu ürün, gerekli güvenlik ve kalite standartlarına uygun olarak tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir. AB Uy conformity Beyanı'nın tam metnine şu web adresinden ulaşılabilir:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Σχήμα 0

Σχήμα 1

1. Αναστρέψιμη κεφαλή καστανίας
2. Κουμπί γρήγορης απελευθέρωσης για το κύπελλο
3. Μοχλός αντιστροφής (Δεξιά/Αριστερά)
4. Κουμπί κλειδώματος/ξεκλειδώματος ρύθμισης ροπής
5. Σώμα/ράβδος
6. Κλίμακα (N·m / lbf·ft)
7. Κλίμακα μικρομέτρου
8. Κολάρο/μανσέτα με κλείδωμα ρύθμισης
9. Μάνγκο

Σημείωμα:

Τα γραφικά σε αυτό το εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς σε αυτά του προϊόντος.

2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτό το εργαλείο διατίθεται σε συσκευασία σχεδιασμένη να το προστατεύει κατά τη μεταφορά. Αφαιρέστε το εργαλείο από το κουτί του. Μπορείτε να αποθηκεύσετε το αρχικό κουτί και άλλα υλικά συσκευασίας σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στο εργαλείο σε περίπτωση που χρειαστεί να το μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε την αρχική συσκευασία, φροντίστε να ανακυκλώσετε όλα τα αντικείμενα σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Εάν λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε αμέσως με την επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec.

Περιεχόμενα του κουτιού για αναφορά EU01_128495 - PrecisionForce 325 EasyAdjust:

- Δυναμόκλειδο 1/4"
- Χαρτοφύλακας
- Εγχειρίδιο οδηγιών

Περιεχόμενα του κουτιού για αναφορά EU01_128496 - PrecisionForce 560 EasyAdjust:

- Δυναμόκλειδο 3/8"
- Χαρτοφύλακας
- Εγχειρίδιο οδηγιών

Περιεχόμενα του κουτιού για αναφορά EU01_128498 - PrecisionForce 325 EasyAdjust Full:

- Δυναμόκλειδο 1/4"
- 13 βαθμοί S2
- 1 μπάρα επέκτασης
- Χαρτοφύλακας
- Εγχειρίδιο οδηγιών

Περιεχόμενα του κουτιού για αναφορά EU01_128499 - PrecisionForce 560 EasyAdjust Full:

- Δυναμόκλειδο 3/8"
- 1 μπάρα επέκτασης
- 1 γενική άρθρωση
- 2 ποτήρια CRV
- 3-πόντος S2
- Χαρτοφύλακας
- Εγχειρίδιο οδηγιών

- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό από το προϊόν, προκειμένου να διατηρήσετε την ορθή ιχνηλασιμότητα του εξοπλισμού σας σε περίπτωση που ζητήσετε βοήθεια.

3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Προκαθορισμένο κλειδί ροπής

Μέθοδοι λειτουργίας για κλειδιά ροπής

1. Τραβήξτε προς τα κάτω το κολάρο/μανίκι ασφάλισης ρύθμισης (8) και περιστρέψτε τη λαβή (9) στην επιθυμητή τιμή ροπής στην κλίμακα (6). Η δεξιόστροφη περιστροφή αυξάνει τη ροπή, ενώ η αριστερόστροφη περιστροφή τη μειώνει. Απελευθερώστε το κολάρο/μανίκι ασφάλισης ρύθμισης (8) και η ρύθμιση θα κλειδώσει αυτόματα.
2. Ρύθμιση ροπής (παράδειγμα 62 N·m):
 - Βήμα 1: Αρχικά, γυρίστε τη λαβή (9) για να ευθυγραμμίσετε το «0» στην κλίμακα μικρομέτρου (7) με το «60» στην κλίμακα (6).
 - Βήμα 2: Γυρίστε ξανά τη λαβή (9) μέχρι η κλίμακα μικρομέτρου (7) να ευθυγραμμιστεί με το «2».
3. Κρατήστε τη λαβή (9) με το ένα χέρι και πιέστε την αναστρέψιμη κεφαλή καστανίας (1) με το άλλο χέρι για να ασφαλίσετε το κλειδί.
4. Εφαρμόστε ομοιόμορφα δύναμη στη λαβή (9). Όταν ακούσετε το «κλικ», σταματήστε να ασκείτε δύναμη: αυτό σημαίνει ότι έχει επιτευχθεί η ρυθμισμένη τιμή ροπής.

Σχήμα 2

Σπουδαίος:

- Αυτό το κλειδί είναι ένα πολύ ακριβές εργαλείο. Προορίζεται μόνο για το σφίξιμο βιδών,

μπουλονιών και παξιμαδιών με την καθορισμένη ροπή στρέψης. Μην το χρησιμοποιείτε για να ξεσφίξετε παξιμάδια, ως μοχλό ή ως υποκατάστατο άλλων κλειδιών κασάνιας.

- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη τιμή ροπής του ροπόκλειδου κατά τη χρήση.
- Εφαρμόστε δύναμη μόνο στη λαβή (9). Μην συνδέετε στο προϊόν μη γνήσιες μπιέλες. Οποιαδήποτε λανθασμένη χρήση θα προκαλέσει σφάλματα και μπορεί ακόμη και να προκαλέσει ζημιά στο κλειδί.
- Η ρύθμιση ροπής στο δυναμόκλειδο πρέπει να ρυθμιστεί ακριβώς στην απαιτούμενη τιμή ροπής. Η πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή ρύθμιση μπορεί να προκαλέσει σοβαρή ζημιά στον εξοπλισμό που χρησιμοποιείτε.
- Μην αποσυναρμολογείτε ή επανασυναρμολογείτε το κλειδί κατά λάθος. Η ακατάλληλη αποσυναρμολόγηση ή επανασυναρμολόγηση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην εσωτερική δομή και σοβαρή ζημιά στο όργανο.
- Πρέπει να ελέγχεται και να βαθμονομείται τακτικά, τουλάχιστον μία φορά το χρόνο. Σε περίπτωση μη φυσιολογικής χρήσης ή μετά από περίπου 5.000 χρήσεις, πρέπει να πραγματοποιηθεί έλεγχος/βαθμονόμηση πριν από την περαιτέρω χρήση του εργαλείου.

Έλεγχος ακρίβειας

Το δυναμόκλειδο έχει βαθμονομηθεί πριν φύγει από το εργοστάσιο. Η ακρίβεια βαθμονόμησης του προϊόντος μπορεί να φτάσει το $\pm 3\%$. Κάθε κλειδί παραδίδεται με έκθεση ελέγχου ακρίβειας. Εγγύηση: ένα έτος ή 5.000 χρήσεις.

4. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Συντήρηση δυναμόκλειδου

- Μετά τη χρήση, ρυθμίστε την τιμή ροπής του ροπόκλειδου στην ελάχιστη τιμή.
- Αν χρειαστεί να καθαρίσετε το κλειδί, χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανί ελαφρώς βρεγμένο με μικρή ποσότητα οινόπνευματος.
- Η κατάλληλη περίοδος βαθμονόμησης για το δυναμόκλειδο καθορίζεται από τη συχνότητα χρήσης.

5. ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΤΕΧΝΙΚΕΣ

Προϊόν : PrecisionForce 325 EasyAdjust / PrecisionForce 560 EasyAdjust / PrecisionForce 325 EasyAdjust Full / PrecisionForce 560 EasyAdjust Full

Κωδικός προϊόντος: EU01_128495 / EU01_128496 / EU01_128498 / EU01_128499

Οι τεχνικές προδιαγραφές ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση για τη βελτίωση της ποιότητας του προϊόντος.

Κατασκευασμένο στην Κίνα | Σχεδιασμένο στην Ισπανία

6. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

Σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν αυτό πρέπει να απορρίπτεται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν το προϊόν φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, πρέπει να το παραδώσετε σε σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον καταλληλότερο τρόπο απόρριψης των συσκευών τους, οι καταναλωτές θα πρέπει να επικοινωνήσουν με τις τοπικές αρχές.

Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με τα εθνικά συστήματα ανακύκλωσης συσκευασιών και τη σήμανσή τους στον ιστότοπό μας.

Η τήρηση των παραπάνω οδηγιών θα βοηθήσει στην προστασία του περιβάλλοντος.

7. ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ SAT

Η Cecotec θα απαντήσει στον τελικό χρήστη ή καταναλωτή για οποιαδήποτε έλλειψη συμμόρφωσης που υπάρχει κατά τον χρόνο παράδοσης του προϊόντος σύμφωνα με τους όρους, τις προϋποθέσεις και τις προθεσμίες που ορίζονται από τους ισχύοντες κανονισμούς.

Συνιστάται οι επισκευές να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Εάν εντοπίσετε κάποιο πρόβλημα με το προϊόν ή έχετε οποιοδήποτε ερωτήματα, επικοινωνήστε με την επίσημη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης της Cecotec καλώντας στο +34 96 321 07 28.

8. ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των κειμένων αυτού του εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, SL. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, η αποθήκευση σε σύστημα ανάκτησης, η μετάδοση ή η διανομή του περιεχομένου αυτής της έκδοσης, εν όλω ή εν μέρει, με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφητικό ή παρόμοιο) χωρίς την προηγούμενη γραπτή άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, SL.

9. ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

CE Η Cecotec Innovaciones δηλώνει με την παρούσα ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των ισχυόντων κανονισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί σύμφωνα με τα απαιτούμενα πρότυπα ασφάλειας και ποιότητας. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ βρίσκεται στην ακόλουθη διεύθυνση ιστού: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PECES I COMPONENTS

Figura 0

Figura 1

1. Cap de carraca reversible
2. Botó d'alliberament ràpid del got
3. Palanca d'inversió (R/L)
4. Botó de bloqueig/desbloqueig de la configuració del parell
5. Cos/canya
6. Escala (N·m / lbf·ft)
7. Escala micromètrica
8. Collar/maneguet de bloqueig de l'ajust
9. Mànec

Nota:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

2. ABANS DE FER SERVIR

- Aquesta eina presenta un embalatge dissenyat per protegir-la durant el transport. Traieu l'eina de la vostra caixa. Podeu desmarcar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'eina si necessiteu transportar-la en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estiguessin en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica oficial de Cecotec.

Contingut de la caixa de la referència EU01_128495 - PrecisionForce 325 EasyAdjust :

- Clau dinamomètrica 1/4"
- Maletí
- Manual d'instruccions

Contingut de la caixa de la referència EU01_128496 - PrecisionForce 560 EasyAdjust :

- Clau dinamomètrica 3/8"
- Maletí
- Manual d'instruccions

Contingut de la caixa de la referència EU01_128498 - PrecisionForce 325 EasyAdjust Full :

- Clau dinamomètrica 1/4"
- 13 puntes S2
- 1 barra d'extensió
- Maletí
- Manual d'instruccions

Contingut de la caixa de la referència EU01_128499 - PrecisionForce 560 EasyAdjust Full :

- Clau dinamomètrica 3/8"
- 1 barra d'extensió
- 1 junta universal
- 2 gots CRV
- 3 puntes S2
- Maletí
- Manual d'instruccions

- No traieu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

3. FUNCIONAMENT

Clau dinamomètrica preajustada

Mètodes d'operació per a claus dinamomètriques

1. Tireu del Collar/maneguet de bloqueig de l'ajust (8) cap avall i gireu el Mònec (9) fins al valor de parell desitjat a l' Escala (6). La rotació en el sentit de les agulles del rellotge augmenta el parell; la rotació en sentit antihorari ho redueix. Deixeu anar el Collar/maneguet de bloqueig de l'ajust (8) i l'ajust quedarà bloquejat automàticament.
2. Ajust de torsió (exemple 62 N·m):
 - Pas 1: Gireu primer el Mango (9) per alinear el "0" de l'Escala micromètrica (7) amb "60" a l'Escala (6).
 - Pas 2: Gireu de nou el Mango (9) fins que l'Escala micromètrica (7) quedi alineada amb "2".
3. Agafeu el Mango (9) amb una mà i premeu el Cap de carraca reversible (1) amb l'altra mà per fixar la clau.
4. Apliqueu força de forma uniforme sobre el Mònec (9). En sentir el clic, deixeu d'aplicar força: significa que s'ha assolit el valor de parell ajustat.

Figura 2

Important:

- Aquesta clau és un instrument molt precís. Només s'utilitza per prémer cargols, perns i femelles al mateix temps desitjat. No la feu servir per fer palanca en femelles, com a

barra/palanca ni com a substitut d'altres claus de carraca.

- No excedeixi el valor màxim de parell de la clau dinamomètrica durant l'ús.
- Apliqui la força únicament al Mango (9). No acople al producte cap vareta de connexió que no sigui original. Qualsevol ús incorrecte provocarà errors i fins i tot pot fer malbé la clau.
- El valor de parell de la clau dinamomètrica s'ha d'ajustar exactament al valor de parell requerit. Si l'ajusta per sobre o per sota, podeu danyar greument l'equip que utilitzeu.
- No desmunteu ni munteu la clau de forma casual. Un desmuntatge o muntatge inadequat pot fer malbé l'estructura interna i causar danys greus a l'instrument.
- S'ha de verificar i calibrar regularment, almenys una vegada a l'any. En cas d'ús anormal o en assolir aproximadament 5.000 usos, cal fer una verificació/calibració abans de seguir usant l'eina.

Comprovació de precisió

La clau dinamomètrica ha estat ajustada abans de sortir de fàbrica. La precisió de calibratge del producte pot assolir $\pm 3\%$. Cada clau es lliura amb informe d'inspecció de precisió. Garantia: un any o 5.000 usos.

4. NETEJA I MANTENIMENT

Manteniment de la clau dinamomètrica

- Després de l'ús, ajusteu el valor de parell de la clau dinamomètrica al valor mínim.
- Si necessiteu netejar la clau, utilitzeu un drap net lleugerament humit amb una petita quantitat d'alcohol.
- El període de calibratge apropiat de la clau dinamomètrica és determinat per la freqüència d'ús.

5. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Producte: PrecisionForce 325 EasyAdjust / PrecisionForce 560 EasyAdjust / PrecisionForce 325 EasyAdjust Full / PrecisionForce 560 EasyAdjust Full

Referència del producte: EU01_128495 / EU01_128496 / EU01_128498 / EU01_128499

Les especificacions tècniques poden canviar sense notificació prèvia per millorar la qualitat del producte.

Fabricat a Xina | Dissenyat a Espanya

6. RECICLATGE

D'acord amb les normatives aplicables, el producte s'ha de rebutjar de manera independent dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, l'haurà de portar a un punt de recollida designat per les autoritats locals.

Per obtenir informació detallada sobre la manera més adequada de rebutjar els aparells, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

Podeu consultar la informació sobre els sistemes nacionals de reciclatge d'emballatges i el seu marcatge a la nostra pàgina web.

El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

7. GARANTIA I SAT

Cecotec respondrà davant l'usuari o consumidor final de qualsevol manca de conformitat que hi hagi en el moment del lliurament del producte en els termes, condicions i terminis que estableix la normativa aplicable.

Es recomana que les reparacions es facin per personal especialitzat.

Si detecteu una incidència amb el producte o teniu alguna consulta, poseu-vos en contacte amb el servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec a través del número de telèfon +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

9. DECLARACIÓ UE DE CONFORMITAT SIMPLIFICADA



Per la present, Cecotec Innovaciones declara que aquest producte compleix els requisits essencials i altres disposicions rellevants de les normatives aplicables a la Unió Europea. Aquest producte ha estat dissenyat, fabricat i provat amb el compliment dels estàndards de seguretat i qualitat requerits. El text complet de la Declaració de Conformitat de la UE es pot trobar a la següent adreça web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ALKATRÉSZEK ÉS RÉSZEGYSÉGEK

0. ábra

1. ábra

1. Megfordítható racsnis fej
2. Gyorskioldó gomb a pohárhoz
3. Irányváltó kar (J/B)
4. Nyomatékbeállító reteszelő/kioldó gomb
5. Test/rúd
6. Skála (Nm / lbfft)
7. Mikrométer skála
8. Állítható zárral ellátott gallér/mandzsetta
9. Mangó

Jegyzet:

A kézikönyvben található grafikák vázlatos ábrázolások, és eltérhetnek a termék képétől.

2. HASZNÁLAT ELŐTT

- Ez a szerszám olyan csomagolásban érkezik, amely a szállítás során is védelmet nyújt. Vegye ki a szerszámot a dobozából. Az eredeti dobozt és a többi csomagolóanyagot biztonságos helyen tárolhatja, hogy elkerülje a szerszám károsodását, ha a jövőben szállítania kellene. Ha az eredeti csomagolást meg szeretné semmisíteni, ügyeljen arra, hogy minden elemet megfelelően hasznosítson újra.
- Kérjük, győződjön meg arról, hogy minden alkatrész és részegység megvan és jó állapotban van. Ha bármelyik hiányzik vagy sérült, kérjük, azonnal vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával.

A doboz tartalma (referenciaként EU01_128495 - PrecisionForce 325 EasyAdjust):

- 1/4"-os nyomatékkulcs
- Aktatáska
- Használati utasítás

A doboz tartalma (referenciaként EU01_128496 - PrecisionForce 560 EasyAdjust):

- 3/8"-os nyomatékkulcs
- Aktatáska
- Használati utasítás

A doboz tartalma (referenciaként EU01_128498 - PrecisionForce 325 EasyAdjust Teljes):

- 1/4"-os nyomatékkulcs
- 13 S2 pont
- 1 hosszabbító rúd
- Aktatáska
- Használati utasítás

A doboz tartalma (referenciaként EU01_128499) - PrecisionForce 560 EasyAdjust Teljes:

- 3/8"-os nyomatékkulcs
- 1 hosszabbító rúd
- 1 univerzális csukló
- 2 CRV-szemüveg
- 3 pontos S2
- Aktatáska
- Használati utasítás

- Ne távolítsa el a termék sorozatszámát, hogy a berendezés megfelelően nyomon követhető legyen, ha segítségre van szüksége.

3. MŰKÖDÉS

Előre beállított nyomatékkulcs

Nyomatékkulcsok kezelési módjai

1. Húzza le a beállító rögzítőgyűrűt/hüvelyt (8), és fordítsa el a fogantyút (9) a kívánt nyomatékértékre a skálán (6). Az óramutató járásával megegyező forgatás növeli, az óramutató járásával ellentétes forgatás csökkenti a nyomatékot. Engedje el a beállító rögzítőgyűrűt/hüvelyt (8), és a beállítás automatikusan rögzül.
2. Nyomatékállítás (példa 62 N·m):
 - 1. lépés: Először fordítsa el a fogantyút (9) úgy, hogy a mikrométer skálán (7) lévő „0” a skálán (6) lévő „60”-nal egy vonalba kerüljön.
 - 2. lépés: Forgassa el ismét a fogantyút (9), amíg a mikrométer skála (7) a „2”-es számmal egy vonalba nem kerül.
3. Fogja meg az egyik kezével a fogantyút (9), a másik kezével pedig nyomja meg a megfordítható racsnis fejet (1) a kulcs rögzítéséhez.
4. Egyenletesen nyomja meg a fogantyút (9). Amikor a „kattanást” hallja, hagyja abba az erő kifejtését: ez azt jelenti, hogy elérte a beállított nyomatékértéket.

2. ábra

Fontos:

- Ez a villáskulcs egy nagyon precíz szerszám. Kizárólag csavarok, anyák és csavaranyák

megadott nyomatékkkal történő meghúzására szolgál. Ne használja anyák feszegetésére, emelőként vagy más racsnis villáskulcsok helyettesítésére.

- Használat közben ne lépje túl a nyomatékkulcs maximális nyomatékértékét.
- Csak a fogantyúra (9) fejtse ki erőt. Ne csatlakoztasson nem eredeti összekötőrudakat a termékhez. A helytelen használat hibákat okozhat, sőt akár a kulcs károsodását is okozhatja.
- A nyomatékkulcs nyomatékbeállítását pontosan a kívánt nyomatékértékre kell beállítani. A túl magas vagy túl alacsony érték súlyosan károsíthatja a használt berendezést.
- Ne szerelje szét vagy szerelje össze véletlenszerűen a kulcsot. A nem megfelelő szétszerelés vagy összeszerelés károsíthatja a belső szerkezetet és súlyos károkat okozhat a hangszerben.
- Rendszeresen, legalább évente egyszer ellenőrizni és kalibrálni kell. Rendellenes használat esetén, vagy körülbelül 5000 használat után a szerszám további használata előtt ellenőrzést/kalibrálást kell végezni.

Pontosság-ellenőrzés

A nyomatékkulcsot a gyárból kalibrálták. A termék kalibrálási pontossága elérheti a $\pm 3\%$ -ot. Minden kulcshoz pontosság-ellenőrzési jelentés tartozik. Garancia: egy év vagy 5000 használat.

4. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Nyomatékkulcs karbantartása

- Használat után állítsa be a nyomatékkulcs nyomatékértékét a minimális értékre.
- Ha meg kell tisztítani a billentyűt, használjon egy tiszta, kevés alkohollal enyhén megnedvesített kendőt.
- A nyomatékkulcs megfelelő kalibrálási időszakát a használat gyakorisága határozza meg.

5. SPECIFIKÁCIÓK TECHNIKÁK

Termék : PrecisionForce 325 EasyAdjust / PrecisionForce 560 EasyAdjust / PrecisionForce 325 EasyAdjust Teljes / PrecisionForce 560 EasyAdjust Tele
Termékazonosító: EU01_128495 / EU01_128496 / EU01_128498 / EU01_128499

A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak a termék minőségének javítása érdekében.

Kínában készült | Spanyolországban tervezték

6. ÚJRAHASZNOSÍTÁS

A vonatkozó előírásoknak megfelelően ezt a terméket a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Amikor a termék eléri hasznos élettartama végét, a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyen kell leadni.

A készülékek legmegfelelőbb ártalmatlanítási módjával kapcsolatos részletes információkért a fogyasztóknak a helyi önkormányzatokhoz kell fordulniuk.

A nemzeti csomagolás-újrahasznosítási rendszerekről és azok jelöléséről weboldalunkon talál információkat.

A fenti irányelvek betartása segít megvédeni a környezetet.

7. GARANCIA ÉS SAT

a vonatkozó szabályozásokban meghatározott feltételeknek és határidőknek megfelelően válaszol a végfelhasználónak vagy a fogyasztónak a termék kiszállításának időpontjában fennálló bármilyen nem megfelelőség esetén .

Javasoljuk, hogy a javításokat szakképzett személyzet végezze.

Ha problémát észlel a termékkel kapcsolatban, vagy bármilyen kérdése van, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával a +34 96 321 07 28 telefonszámon.

8. SZERZŐI JOG

A jelen kézikönyvben található szövegekhez fűződő szellemi tulajdonjogok a CECOTEC INNOVACIONES, SL tulajdonát képezik. Minden jog fenntartva. A kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, SL előzetes írásbeli engedélye nélkül tilos egészben vagy részben reprodukálni, adatrögzítő rendszerben tárolni, továbbítani vagy terjeszteni semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásolás, rögzítés vagy hasonló).

9. EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

CE A Cecotec Innovaciones ezennel kijelenti, hogy ez a termék megfelel az alkalmazandó Európai Unió előírások alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. Ezt a terméket a szükséges biztonsági és minőségi szabványoknak megfelelően tervezték, gyártották és tesztelték. Az EU megfelelési nyilatkozat teljes szövege a következő webcímen található: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

- دليل التعليمات

محتويات العلبة للرجوع إليها PrecisionForce 560 EasyAdjust - EU01_128499 ممتلىء :

- مفتاح عزم الدوران ٨/٣ بوصة
- قضيب تمديد
- 1 مفصل عالمي
- 2 نظارات CRV
- 3-نقاط S2
- حقيبة
- دليل التعليمات

- لا تقم بإزالة الرقم التسلسلي من المنتج، وذلك للحفاظ على إمكانية تتبع معداتك بشكل صحيح في حالة طلب المساعدة.

3. التشغيل

مفتاح عزم الدوران المسبق الضبط

طرق تشغيل مفاتيح عزم الدوران

1. اسحب طوق/كم قفل الضبط (٨) للأسفل، ثم أدر المقيض (٩) إلى قيمة عزم الدوران المطلوبة على المقياس (٦). يزداد الدوران باتجاه عقارب الساعة من عزم الدوران، بينما يقلل الدوران عكس اتجاه عقارب الساعة. حرر طوق/كم قفل الضبط (٨)، وسيتم قفل الضبط تلقائيًا.
2. ضبط عزم الدوران (مثال: ٦٢ نيوتن متر):
 - الخطوة 1: قم أولاً بتدوير المقيض (9) لمحاذاة "0" على مقياس الميكرومتر (7) مع "60" على المقياس (6).
 - الخطوة 2: قم بتدوير المقيض (9) مرة أخرى حتى تتم محاذاة مقياس الميكرومتر (7) مع "2".
 - 3. أمسك المقيض (٩) بيد واحدة واضغط على رأس السقاطة العكسية (١) باليد الأخرى لتثبيت المفتاح.
 - 4. قم بتطبيق قوة متساوية على المقيض (٩). عندما تسمع صوت «النفرة»، توقف عن تطبيق القوة: هذا يعني أنه تم الوصول إلى قيمة عزم الدوران المحددة.

الشكل 2

مهم:

- هذا المفتاح أداة دقيقة للغاية. يُستخدم فقط لربط البراغي والصواميل والمسامير بعزم الدوران المحدد. لا تستخدمه لفك الصواميل، أو كرافعة، أو كبديل لمفاتيح الربط الأخرى.
- لا تتجاوز قيمة عزم الدوران القصوى لمفتاح عزم الدوران أثناء الاستخدام.
- اضغط على المقيض (9) فقط. لا تقم بتركيب أي قضبان توصيل غير أصلية على المنتج. أي استخدام خاطئ سيؤدي إلى حدوث أخطاء وقد يتسبب في تلف المفتاح.
- يجب ضبط عزم الدوران على مفتاح عزم الدوران بدقة على قيمة عزم الدوران المطلوبة. قد يؤدي ضبطه على قيمة عالية جدًا أو منخفضة جدًا إلى إتلاف المعدات التي تستخدمها بشكل خطير.
- لا تقم بفك أو إعادة تركيب المفتاح بشكل عشوائي. قد يؤدي الفك أو إعادة التركيب غير الصحيح إلى تلف البنية الداخلية وإلحاق ضرر جسيم بالجهاز.
- يجب فحص الجهاز ومعايرته بانتظام، مرة واحدة على الأقل سنوياً. في حالة الاستخدام غير الطبيعي أو بعد حوالي 5000 استخدام، يجب إجراء فحص/معايرة قبل استخدام الجهاز مرة أخرى.

1. الأجزاء والمكونات

الشكل 0

الشكل 1

١. رأس سقاطة قابل للعكس
٢. زر تحرير سريع للكوب
٣. ذراع عكس الاتجاه (يمين/يسار)
٤. زر قفل/فتح ضبط عزم الدوران
٥. جسم/قضيب
٦. المقياس (نيوتن متر / رطل قدم)
٧. مقياس الميكرومتر
٨. طوق/كم قابل للتعديل
٩. مانجو

ملحوظة:

الرسومات الموجودة في هذا الدليل هي تمثيلات تخطيطية وقد لا تتطابق تمامًا مع رسومات المنتج.

2. قبل الاستخدام

- تأتي هذه الأداة في عبوة مصممة لحمايتها أثناء النقل. أخرج الأداة من علبتها. يمكنك تخزين العلبة الأصلية ومواد التغليف الأخرى في مكان آمن لمنع تلف الأداة في حال احتجت إلى نقلها مستقبلاً. إذا رغبت في التخلص من العبوة الأصلية، فتأكد من إعادة تدوير جميع محتوياتها بشكل صحيح.
- يرجى التأكد من وجود جميع الأجزاء والمكونات وأنها بحالة جيدة. في حال وجود أي نقص أو تلف، يرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة سيكوتيك على الفور.

محتويات العلبة للرجوع إليها PrecisionForce 325 EasyAdjust - EU01_128495 :

- مفتاح عزم الدوران ٤/١ بوصة
- حقيبة
- دليل التعليمات

محتويات العلبة للرجوع إليها EU٠١_١٢٨٤٩٦ - PrecisionForce 560 EasyAdjust :

- مفتاح عزم الدوران ٨/٣ بوصة
- حقيبة
- دليل التعليمات

محتويات العلبة للرجوع إليها PrecisionForce 325 EasyAdjust - EU01_128498 ممتلىء :

- مفتاح عزم الدوران ٤/١ بوصة
- 13 نقطة من المستوى الثاني
- 1 قضيب تمديد
- حقيبة

التحقق من الدقة

تمت معايرة مفتاح عزم الدوران قبل مغادرته المصنع. تصل دقة معايرة المنتج إلى $\pm 3\%$. يُرفق بكل مفتاح تقرير فحص دقة. الضمان: سنة واحدة أو ٥٠٠٠ استخدام.

4. التنظيف والصيانة

صيانة مفتاح عزم الدوران

- بعد الاستخدام، اضبط قيمة عزم الدوران لمفتاح عزم الدوران على الحد الأدنى.
- إذا كنت بحاجة إلى تنظيف المفتاح، فاستخدم قطعة قماش نظيفة مبللة قليلاً بكمية صغيرة من الكحول.
- يتم تحديد فترة المعايرة المناسبة لمفتاح عزم الدوران بناءً على معدل الاستخدام.

5. المواصفات التقنية

المنتج : PrecisionForce 325 EasyAdjust / PrecisionForce 560 EasyAdjust / PrecisionForce 325 EasyAdjust Full / PrecisionForce 560 EasyAdjust Full
رقم المنتج المرجعي: EU01_128495 / EU01_128496 / EU01_128498 / EU01_128499

قد تتغير المواصفات الفنية دون إشعار مسبق لتحسين جودة المنتج.

صُنع في الصين | صُمم في إسبانيا

6. إعادة التدوير

وفقاً للوائح المعمول بها، يجب التخلص من هذا المنتج بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. عند انتهاء عمر هذا المنتج الافتراضي، يجب عليك نقله إلى نقطة تجميع تحددتها السلطات المحلية.

للحصول على معلومات مفصلة حول الطريقة الأنسب للتخلص من أجهزتهم، يجب على المستهلكين الاتصال بالسلطات المحلية.

يمكنكم العثور على معلومات حول أنظمة إعادة تدوير العبوات الوطنية وعلاماتها على موقعنا الإلكتروني.

إن الالتزام بالإرشادات المذكورة أعلاه سيساعد في حماية البيئة.

7. الضمان و SAT

ستتولى شركة Cecotec مسؤولية الرد على المستخدم النهائي أو المستهلك في حالة عدم المطابقة الموجودة وقت تسليم المنتج وفقاً للشروط والأحكام والمواعيد النهائية التي تحددها اللوائح المعمول بها.

يوصى بأن تتم عمليات الإصلاح بواسطة فنيين متخصصين.

إذا اكتشفت مشكلة في المنتج أو كانت لديك أي أسئلة، فيرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec عن طريق

الاتصال على الرقم ٣٤٤ ٩٦ ٣٢١ ٠٧ ٢٨.

8. حقوق النشر

جميع حقوق الملكية الفكرية للنصوص الواردة في هذا الدليل محفوظة لشركة CECOTEC INNOVACIONES, SL. لا يجوز إعادة إنتاج محتوى هذا المنشور، كلياً أو جزئياً، أو تخزينه في نظام استرجاع المعلومات، أو نقله، أو توزيعه بأي وسيلة (إلكترونية، أو ميكانيكية، أو تصويرية، أو تسجيلية، أو ما شابه) دون الحصول على إذن كتابي مسبق من شركة CECOTEC INNOVACIONES, SL.

9. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي

تُعلن شركة سيكوتيك للابتكارات بموجب هذا أن هذا المنتج يمثل للمتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى ذات الصلة في لوائح الاتحاد الأوروبي المعمول بها. وقد صُمم هذا المنتج وصُنِع واختُبر وفقاً لمعايير السلامة والجودة المطلوبة. يمكن الاطلاع على النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي على الرابط الإلكتروني التالي: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>



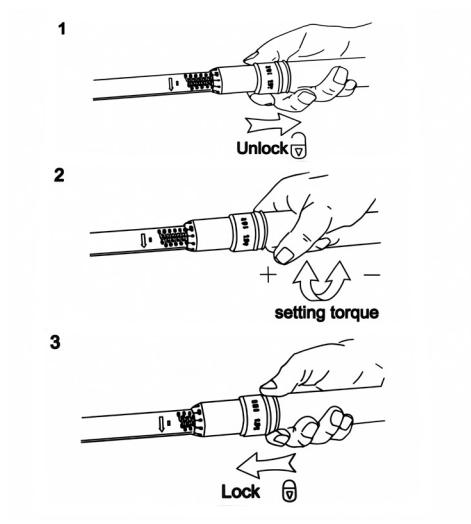


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 0

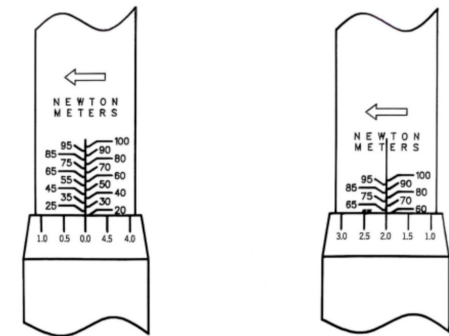


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

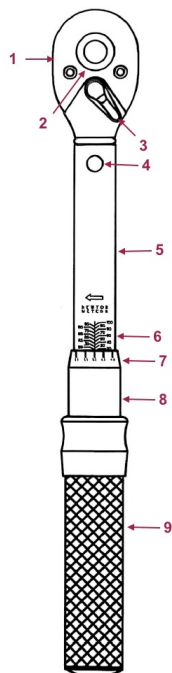


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S. L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia), Spain

